



UNAE

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Carrera de:

Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía Shuar y Kichwa

**Reconquistando espacios de prestigio: el kichwa para la
enseñanza de las áreas integradas.**

Trabajo de Integración Curricular
previo a la obtención del título de
Licenciatura en Ciencias de la
Educación Intercultural Bilingüe

Autores:

Juan Carlos Bautista Llivisaca CI: 0106695083

Karla del Cisne Lima Saraguro CI: 1105636797

Tutor: Carlos María Paucar Pomboza CI: 1802133916

Cotutor: Verónica de Lourdes Lligalo Maliza: 1802196095

Azogues - Ecuador

Septiembre, 2021

Resumen

El bilingüismo y la diglosia generan complejidades para articular el kichwa en las áreas integradas del proceso de enseñanza - aprendizaje en el segundo grado de Educación Básica General Intercultural Bilingüe (EGBIB), correspondiente al proceso educativo Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotriz (FCAP). A partir de esto, la metodología del presente Trabajo de Investigación Curricular (TIC) se fundamenta en el paradigma socio-crítico con enfoque cualitativo, y mediante la Investigación Acción Participativa (IAP). Se evidenciaron problemas de bilingüismo y diglosia en la comunidad e institución educativa de Chibuleo, encargada de conservar las lenguas originarias. Así también, a través de las entrevistas y la observación participante se identificaron barreras en el uso del kichwa como lengua de relación intercultural para la enseñanza de las áreas integradas. De este modo, a partir de los resultados del TIC se diseñó una estrategia didáctica con base en la evaluación formativa de dominios y el fortalecimiento del kichwa en las áreas integradas para la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra” para fomentar así el kichwa como protagonista en el proceso de enseñanza – aprendizaje y también en la evaluación formativa.

Palabras clave: áreas integradas, bilingüismo, diglosia, evaluación formativa, uso del kichwa.



Uchilla Yachay:

Ishkayshimirimana, shimiya'llishpa rimaypash kichwata tinkinkapa llakikuna mirarishkamanta wiñariy yachana yachachiypipash, ishka pata kallari yachay ishka shimipi (EGBIB), yuyayta, samita kuyuri aychtapash sinchiyachishpa allichishpa kipapachikruray llamkayta taripana. Shina kamlla taripayta tapuykunawan rurana. Llakikunaka Shinami rikurirka, ishka shimipi shimiya'llishpa rimaypash Chibuleo ayllullakta yachana wasika runashimita sinchiyachik wasimi kan. Shinapash tapuykunawan rikuriyaywan kichwa shimika rikurirka yachachikkunapa yachachina tawka yachanakunapi. Chaymanta, TIC yachaymanta yachachikkuna imashina punllanta yachachinkuna, chunka pusak nikipi “yurakuna wiñana pacha” “chakrapi yura wiñaykuna”, kichwata sinchiyachinkapak, wiñayñanpi yachachishpa-yachay, yachashka mana yachashkata yachankapak.

Shimikuna: chapuchishka yachaykuna, ishka shimipi, sinchiyachiy, kamayku kichwa, rimay.



Dedicatoria

A nuestros padres por su apoyo incondicional para cumplir las metas propuestas,
y a Dios por la sabiduría en cada instante. De igual forma a la Universidad Nacional
de Educación (UNAE) por permitirnos ser parte de este proyecto educativo.

A nuestros hijos por ser el motivo de superación y esfuerzo.

(Los Autores).

Agradecimiento

A los tutores del presente Trabajo de Integración Curricular

(TIC): tutor Carlos Paucar, cotutora Verónica Lligalo.

A todos los docentes que formaron parte de nuestra formación docente. De igual forma al apoyo moral y afectivo de nuestros padres, hermanos y familiares.

(Los Autores)



UNAE

Índice:

RESUMEN	2
UCHILLA YACHAY:.....	3
DEDICATORIA	4
AGRADECIMIENTO	5
ÍNDICE DE ANEXOS	8
ÍNDICE DE TABLAS	8
1. INTRODUCCIÓN	10
1.1 DEFINICIÓN DEL PROBLEMA.....	12
2. JUSTIFICACIÓN.....	13
2.1 OBJETIVOS.....	14
2.1.1 <i>Objetivo General:</i>	14
2.1.2 <i>Objetivos Específicos:</i>	14
3. REFLEXIÓN TEÓRICA.....	14
3.1 ANTECEDENTES.....	15
3.1.1 <i>Antecedentes Internacionales</i>	15
3.1.2 <i>Antecedentes Nacionales</i>	15
3.2 MARCO TEÓRICO.....	18
a. <i>Multiculturalidad</i>	18
b. <i>Pluriculturalidad</i>	18
c. <i>Interculturalidad desde aportes del Sur</i>	19
d. <i>Bilingüismo (español - kichwa)</i>	20
e. <i>Diglosia: uso del kichwa y el español</i>	21
f. <i>Idioma empleado en la realidad educativa ecuatoriana</i>	22
g. <i>Lengua y su diferencia del idioma</i>	22
h. <i>Dialecto en los contextos interculturales ecuatorianos</i>	23
i. <i>Lengua materna en territorio ecuatoriano</i>	23
j. <i>Segunda lengua para la relación intercultural</i>	24
k. <i>Lengua de relación intercultural en EIB</i>	25
l. <i>Áreas Integradas en EIB</i>	25
m. <i>Currículo Kichwa para el fortalecimiento de la lengua materna</i>	26



UNAE

n.	<i>Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz: el refuerzo del kichwa en las áreas integradas</i>	27
o.	<i>Evaluación en el proceso Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz</i> 28	
p.	<i>Evaluación Formativa en el nivel FCAP (segundo grado EGBIB)</i>	29
q.	<i>Dominios de evaluación en la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1.</i>	30
r.	<i>Estrategias didácticas para la evaluación formativa del segundo grado EGBIB</i> 33	
s.	<i>Plataformas Virtuales Interactivas para recordar aprendizajes</i>	34
t.	<i>Gamificación como elemento evaluador en el proceso Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz</i>	34
u.	<i>Recursos educativos útiles en el nivel Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz</i>	35
v.	<i>Liveworksheets para el diseño de fichas interactivas</i>	36
w.	<i>Educaplay y el diseño de sopa de letras</i>	36
x.	<i>Recursos didácticos interactivos con pertinencia cultural en el nivel FCAP</i> 37	
y.	<i>Fichas interactivas para relacionar e interactuar conocimientos</i>	38
4.	METODOLOGÍA	38
4.1	ETAPAS DE LA INVESTIGACIÓN:	42
4.1.1	<i>Etapa 1: Diagnóstico bibliográfico del uso del kichwa en las áreas integradas para la EIB (segundo grado EGBIB)</i>	42
4.1.2	<i>Etapa 2: Diagnóstico de las PP para identificar barreras del uso del kichwa como lengua de relación intercultural</i>	46
4.1.3	<i>Etapa 3: IAP para fomentar el uso del kichwa en las áreas integradas para la evaluación formativa</i>	49
4.2	TRIANGULACIÓN DE DATOS	50
4.3	ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	55
5.	PROPUESTA	57
5.1	<i>TÍTULO: “YACHASHKAKUNATA PUKLLASHPA, YUYARISHPA” (“JUGANDO Y RECORDANDO LO APRENDIDO”)</i>	57
5.2	OBJETIVOS	58
5.2.1	General:	58
5.2.2	Específicos:	58



UNAE

5.3 DESTINATARIOS:	58
5.4 JUSTIFICACIÓN:	58
5.5 DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES	59
5.6 RECURSOS Y MATERIALES	60
5.6.1 Recursos humanos	60
5.6.2 Recursos tecnológicos	60
5.6.3 Materiales (presencial)	60
5.6.4 Materiales para la siembra ya sea de manera presencial o virtual.	60
5.7 RURAYKUNATA RIKSISHPA KATINA, YACHASHKAKUNATA RIKSINKAPAK “GUÍA DE ACTIVIDADES PARA LA EVALUACIÓN FORMATIVA”	61
ISHKAY EGBIB (2DO EGBIB)	61
6. CONCLUSIONES	92
7. RECOMENDACIONES	94
8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:	96
9. ANEXOS	104

Índice de Anexos

ANEXO 1. FICHA DE REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA	104
ANEXO 2. MATRIZ DE ANÁLISIS DE ENTREVISTAS (DIRECTIVOS, DOCENTES Y REPRESENTANTES LEGALES)	108
ANEXO 3. MODELO DE DIARIOS DE CAMPO	111
ANEXO 4. ENTREVISTA DOCENTE.....	112
ANEXO 5. ENTREVISTA DIRECTIVO.....	115
ANEXO 6. ENTREVISTA REPRESENTANTE	117
ANEXO 7. LISTA DE COTEJO PARA EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA	119
ANEXO 8. OPERACIONALIZACIÓN DE CATEGORÍAS:	121

Índice de tablas



UNA E

TABLA 1. <i>PUEBLOS KICHWA - HABLANTES EN EL ECUADOR</i>	10
TABLA 2. <i>REALIDADES LINGÜÍSTICAS DEL AÑO 1996</i>	16
TABLA 3. <i>UNIDADES DE APRENDIZAJE Y USO DEL KICHWA</i>	27
TABLA 4. <i>DOMINIOS A LOGRARSE EN LA UNIDAD 18, CÍRCULO 1</i>	31
TABLA 5. <i>ETAPAS ABORDADAS EN EL TIC</i>	40
TABLA 6. <i>MATRIZ DE TRIANGULACIÓN DE DATOS</i>	52
TABLA 7. <i>LISTA DE COTEJO PARA EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA</i>	61

1. Introducción

Los pueblos originarios pierden su identidad desde la conquista, fueron sometidos a una desaparición gradual de sus lenguas y sus culturas. En la actualidad muchos pueblos originarios han perdido su idioma, otros están en proceso de perder su lengua y pocos han logrado sostenerla. Las comunidades que aún mantienen las lenguas indígenas se enfrentan a problemas de diglosia, se constituyen en subalternizadas en calidad de dialecto, situación que se ve reflejada en el uso del español ante la desvalorización de las lenguas originarias y con ello sus formas de vida, saberes y conocimientos que son transmitidos únicamente en la oralidad.

Desde el inicio las políticas educativas implementadas en el Ecuador no están direccionadas a mejorar la calidad de vida de los “indígenas”, el fin de estas fue convertir a los aborígenes en cristianos, en seres civilizados y en épocas contemporáneas en ciudadanos. Esto implicó que el uso de las lenguas originarias (kichwa) en el desarrollo de una educación homogeneizante que anula o invisibiliza las lenguas y culturas de los pueblos indígenas, como lo afirma Nomdedeu (2018) se obligó el uso de la lengua castellana, así como el portugués para el caso de Brasil donde las lenguas originarias se implementaron como medio obligado para poder evangelizar en el sistema educativo.

Frente a esta forma sistemática de asimilación cultural y lingüística el movimiento indígena ha cuestionado o confrontado a los estados nacionales y ha planteado el establecimiento de un sistema educativo acorde a las particularidades lingüísticas. En el caso ecuatoriano a partir de la década de los 90 se ha reformado las constituciones nacionales donde se reconoce los derechos de los pueblos y nacionalidades indígenas para así tener una educación propia.

Los indígenas en el Ecuador conforman 14 nacionalidades con 13 lenguas indígenas vivas ubicados en diferentes provincias de la Sierra y parte de la Amazonía, en este grupo poblacional según el CODENPE (2019) se autodefinen los siguientes principales pueblos kichwa hablantes:

Tabla 1.

Pueblos Kichwa - hablantes en el Ecuador

Región	Provincia	Pueblo
---------------	------------------	---------------

	Norte	Imbabura Pichincha	Otavalos, Kayambis Kitucara	Karanquis,	Natabuelas	y
Sierra		Cotopaxi	Panzaleo			
	Centro	Tungurahua	Chibuelos,	Salasacas y	Kisapinchas	
		Bolívar	Waranka			
		Chimborazo	Puruháes			
	Sur	Cañar, Azuay	Kañaris			
		Loja	Saraguros			
Amazonía		Napó, Pastaza, Orellana y Sucumbíos.				

Nota. Esta tabla describe los pueblos kichwa hablantes de la región Amazónica y Sierra.

Fuente: elaboración a partir del CODENPE (2019).

En la provincia de Tungurahua el 12,4% de su población es indígena según registros del INEC (2010), en esta provincia coexisten 4 pueblos Kichwa: Chibuleo, Tomabela, Kisapincha y Salasaka. El idioma kichwa en estos cuatro pueblos están en riesgo de desaparición por lo que se han implementado escuelas interculturales bilingües, en el caso concreto de Chibuleo funciona la UEMIB Guardiania de Lengua ubicada en la provincia de Tungurahua en la parroquia rural Juan Benigno Vela donde el uso del idioma kichwa en el proceso de enseñanza–aprendizaje no está siendo aplicado de acuerdo a lo establecido en el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), evidenciándose un fenómeno de diglosia.

De esta forma la diglosia se convierte en un problema lingüístico que no permite preservar y mantener vivas las lenguas indígenas como en el caso del segundo grado EGBIB donde en un gran porcentaje los estudiantes pertenecen al grupo étnico denominado “Chibuleos”, pero también pertenecen a pueblos cercanos.

1.1 Definición del problema

El uso y fortalecimiento de la lengua kichwa y la práctica de valores tradicionales planteada por las comunidades indígenas como recurso de una educación intercultural, proviene en palabras de Moya (2009) de la socialización del conocimiento en dos idiomas (amerindio-kichwa y europeo-español) en búsqueda de mejores condiciones de vida. La lengua de relación intercultural (español) y la lengua originaria (kichwa) se pueden integrar de forma dialógica como instrumentos de conocimiento y relación, de tal forma que el estudiante al culminar sus estudios primarios y secundarios sea competente en ambas lenguas.

Sin embargo, esta integración dialógica del kichwa y español no se ve reflejada en la cotidianidad del aula, ni en las áreas integradas como lo estipula el currículo kichwa en el nivel FCAP. Esta problemática se evidenció en las prácticas preprofesionales (PP) desarrolladas en la modalidad virtual - presencial durante el período abril – agosto 2021 en la UEMIB “Chibuleo” Guardiania de la Lengua donde el idioma kichwa (lengua materna), pierde protagonismo como idioma de instrucción para la enseñanza de las áreas integradas según lo establecido en el MOSEIB, debido a que es utilizada únicamente como una asignatura más de la malla curricular.

Así también se evidenció la falta del uso del kichwa en el refuerzo al finalizar un círculo de aprendizaje donde se propongan actividades interactivas para fines formativos – evaluativos. De manera particular este caso se evidenció en el segundo grado EGBIB correspondiente al subnivel de preparatoria, se observó que el docente al ser nativo de un pueblo kichwa hablante, utiliza el español para el desarrollo del proceso de enseñanza – aprendizaje. De esta forma se reduce la posibilidad que el kichwa se posicione ante un español dominante y absorbente.

A esto se suman los datos obtenidos en las entrevistas estructuradas donde se revela que el pueblo kichwa Chibuleo mediante la oralidad y el uso equitativo del kichwa – español mantiene sus rasgos culturales latentes para no extinguirse. Según los Acuerdos Ministeriales el valor cultural de la UEMIB “Chibuleo” Guardiania de la Lengua se debe a su significativa población estudiantil indígena. Por otro lado, la importancia de la evaluación formativa como instrumento de monitoreo para el docente y retomar actividades que motiven a los estudiantes del segundo grado EGBIB, hace que en el periodo de evaluación el estudiante se sienta desmotivado o tenso. La importancia de apoyarse en las TIC, se ha convertido en un requisito indispensable para el docente actual. Ante esta situación surge la siguiente pregunta de investigación:



UNAE

- ¿Cómo fomentar el uso del kichwa en áreas integradas a partir de una guía de actividades interactivas para los estudiantes del segundo grado EGBIB de la UEMIB “Chibuleo”?

2. Justificación

La presente investigación surge ante la necesidad de reflexionar sobre el uso de la lengua kichwa como idioma en el proceso enseñanza-aprendizaje en una institución educativa intercultural bilingüe encargada de preservar la lengua, los conocimientos y los saberes ancestrales del pueblo Chibuleo. Señala Pérez (2021) que el idioma es característico de cada comunidad, es decir depende de la situación geográfica.

El presente TIC busca poner en marcha la educación pertinente para los pueblos indígenas con el uso de la lengua kichwa, esta vista no sólo como medio de comunicación con la que el individuo puede expresarse más fácilmente, sino también como soporte para generar y organizar el conocimiento. El MOSEIB plantea en uno de sus objetivos el “utilizar las lenguas indígenas como medio de comunicación oral y escrito en todas las áreas del conocimiento” (MINEDUC, 2017, p.30).

Para los pueblos indígenas, el uso de las lenguas originarias como idioma de instrucción pedagógica también comprende posiciones de resistencia ante la amenaza de desaparición. De ahí la exigencia de ser reconocidas, respetadas y tratadas como lenguas oficiales porque la lengua y la educación depende de los otros y del entorno. El kichwa requiere ser revalorizado y validado en este tejido social (aula escolar) para que se constituya en una realidad la misión de las instituciones guardianas de la lengua.

El uso del kichwa como un patrimonio inmaterial y preservación de la cultura (la cocina ancestral, la danza, la música, la mitología, el folklore) conectan el uso de la lengua en la educación intercultural bilingüe. El diálogo y la convivencia entre culturas a través de la educación genera competencias en los estudiantes para que se desenvuelvan en el ámbito social, educativo y profesional. Esto permite que los estudiantes del proceso FCAP puedan expresar sus sentimientos, emociones e intercambiar ideas en el desarrollo de la evaluación. Enfatiza el MOSEIB que el estudiante debe lograr los siguientes dominios:

Comprende el desarrollo y dominio de los códigos relacionados con la lectura, escritura y las matemáticas, así como, de las habilidades lingüísticas en lengua de las nacionalidades y el español oral como segunda lengua. Se centra en el conocimiento y manejo del ciclo agroecológico y festivo de la nacionalidad. (MINEDUC, 2017, p.14)

Trabajo de Integración Curricular

pág. 13

Bautista Juan Carlos
Lima Karla del Cisne



Incluso en la era digital es importante que los estudiantes adquieran dominios en el proceso educativo a partir de conocimientos propios, respetando su identidad, cualidades y preferencias, dichos dominios tienen fundamento en el Currículo Kichwa. En este sentido la educación es “un proceso social que se da gracias al lenguaje, sin lenguaje ni comunicación no sería posible la educación” (Urgilés, 2016, p.3).

Por lo expuesto, en el TIC se reflexiona el bilingüismo, la diglosia, y la enseñanza de las áreas integradas. Las complejidades en el desarrollo del proceso de enseñanza – aprendizaje se fundamentan en los testimonios del docente, directivos de la institución y representantes legales. Así también los reportes de la observación participante durante las PP y las reflexiones teóricas facilitaron el diseño de una guía de actividades interactivas para la evaluación formativa.

2.1 Objetivos

2.1.1 Objetivo General:

Fomentar el uso del kichwa en el proceso de enseñanza – aprendizaje para las áreas integradas en el segundo grado de Educación Básica Intercultural Bilingüe de la UEMIB "Chibuleo" Guardiania de la Lengua.

2.1.2 Objetivos Específicos:

1. Diagnosticar la utilización del kichwa como lengua principal en la enseñanza de las áreas integradas del nivel del Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotriz en el Currículo de las nacionalidades Kichwa, MOSEIB y Guía de Interaprendizaje.
2. Identificar los factores que dificultan el uso del kichwa en el proceso de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes del segundo grado EGBIB de la UEMIB “Chibuleo”.
3. Diseñar y aplicar una guía de actividades interactivas para la evaluación formativa de la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra” nivel FCAP.
4. Identificar la funcionalidad de la guía de actividades interactivas.

3. Reflexión Teórica



UNAE

3.1 Antecedentes

3.1.1 Antecedentes Internacionales

Según Huamani (2019) en su tesis titulada “Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (Quechua) en niños (as) de EIB - nivel inicial N°283 Santa Rita”, se usa una metodología cualitativa de tipo etnográfico. Esta permitió recolectar información desde una mirada compleja y holística de la realidad, mediante observaciones prolongadas de notas, registros y grabaciones.

A partir de las entrevistas realizadas a los docentes, padres de familia y partícipes de la comunidad, para “analizar las estrategias que se utiliza para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en los niños (as) de EIB - nivel inicial 283 Santa Rita” (Huamani, 2019, p.4). En los resultados se determinó que el docente que labora en contextos EIB no cuenta con la capacidad lingüística requerida, es decir, el desarrollo de estrategias culturales y lingüísticas para fortalecer el uso de las lenguas no son significativas. Los docentes deben conocer y dominar el idioma quechua (lengua originaria del Perú), para que puedan fortalecer y lograr aprendizajes significativos en los niños y niñas.

En este mismo enfoque García (2017) en su tesis doctoral “Un estudio transversal en la sociedad boliviana” explica la evolución e influencia de los precursores de lectoescritura en el aprendizaje de la lectura y escritura de la lengua castellana dentro de la población boliviana. El objetivo para mejorar el aprendizaje consistió en formar a los docentes y así prevenir dificultades de aprendizaje en la lectura y escritura de causa ambiental en los estudiantes.

Los test estandarizados para medir (comprensión del lenguaje oral, vocabulario, fluidez verbal, velocidad de denominación, cociente intelectual manipulativo, memoria de trabajo semántica, atención perceptiva-visual, lectura de palabras y pseudopalabras, familiaridad con el lenguaje escrito, conciencia silábica, conciencia fonémica y aprehensión a la escritura). Los resultados mostraron las diferencias entre los datos obtenidos en la zona rural boliviana y la zona urbana.

3.1.2 Antecedentes Nacionales

La educación indígena tiene sus orígenes en las escuelas clandestinas de Cayambe lideradas por Dolores Cacuango, que fueron implementadas por los indígenas en el siglo XX (mediados) según González (2015), con el fin de enseñar en la lengua materna. En estas escuelas



UNAE

el proyecto fue pionero y novedoso porque fue dirigido por indígenas que llevaron los saberes culturales a la escuela, como la enseñanza del idioma ancestral y algunos conocimientos sobre la naturaleza y el territorio; y diferente porque fue una propuesta contraria a la educación homogeneizante y asimilacionista que el Estado-nación implementaba en zonas rurales.

A partir de estas experiencias, en 1988 mediante el Decreto Ejecutivo se reforma el reglamento general de la ley de educación y se responsabiliza a la Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural Bilingüe (DINEIIB) del manejo de la EIB en el país, creándose de esta manera la (DINEIIB). La creación de esta instancia administrativa se da como respuesta a las movilizaciones de organizaciones y movimientos indígenas por la defensa y revalorización de una educación en su lengua materna.

Con la implementación del MOSEIB se buscaba: apoyar el fortalecimiento de la interculturalidad en la sociedad ecuatoriana, fortalecer la interculturalidad y la organización de los pueblos indígenas, y contribuir a la búsqueda de mejores condiciones de vida de los pueblos originarios (MINEDUC, 1993). En este instrumento normativo se establece que se deberá utilizar la lengua de la nacionalidad y la implementación en el proceso educativo.

Para Krainer (1996) en la selección de escuelas experimentales que participaron en este proyecto se elaboró un catálogo de criterios referidos a las características sociales y lingüísticas de las comunidades. Se buscó seleccionar 10 escuelas en cada una de las ocho provincias definidas, las escuelas tenían que representar tres tipos de realidades lingüísticas:

Tabla 2.

Realidades Lingüísticas del año 1996

Criterios: características sociales y lingüísticas de las comunidades.		
Muy apartadas de las carreteras y de los mercados	Menos aisladas	Ubicadas en áreas de influencia más grande
Donde la influencia del español no existiera o fuera mínima.	Con presencia de mestizos y acceso a los mercados, donde había	Donde la presencia del español hubiera gestado, desde hace mucho tiempo un

un bilingüismo
incipiente.

bilingüismo en la población
indígena.

Nota. Esta tabla muestra los criterios de realidades lingüísticas.

Fuente: elaboración a partir de KRAINER (1996).

Con el propósito de mejorar la calidad de la educación en las zonas rurales, entre el año 1999-2000 se constituyeron redes educativas en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de la provincia de Tungurahua. La red de Centros Educativos Intercultural Bilingüe-Chibuleo fue uno de los primeros centros que funcionó con el Programa de Mejoramiento de Calidad de la Educación Básica financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo (C,M, Paucar, comunicación personal, 10 de mayo de 2021).

A inicios de 2007, el Gobierno de Correa impulsó la creación de una nueva modalidad de centros nacionales para EI, EGB y BGU: las llamadas Unidades Educativas del Milenio o escuelas eje. Ya en 2005 Ecuador había suscrito junto con 147 países más la Declaración del Milenio. Aquí se establecieron una serie de metas “las Metas de Desarrollo del Milenio” que debían lograrse hasta 2015, dentro de un proyecto que en Ecuador se llamó Plan Decenal de Educación 2006-2015. Entre estas metas destacaba la de la educación, para la que se determinó que en el periodo previsto 2006-2015 todos los niños y niñas deberían tener “igualdad en el acceso a la educación y oportunidad de completar el nivel primario y secundario” (Rodríguez, 2018, p.131).

El objetivo fue sustituir las escuelas que seguían el modelo educativo comunitario de la CONAIE por las Unidades Educativas del Milenio, definidas desde el propio Gobierno como instituciones educativas públicas en palabras de Rodríguez (2018), con carácter experimental de alto nivel, fundamentadas en conceptos técnicos, pedagógicos y administrativos innovadores, como referentes de la nueva educación pública del país.

Por lo tanto, a partir del Acuerdo Ministerial Nro. MINEDUC-2017-00075-A, artículo 2, se crea las Unidades Educativas Comunitarias Interculturales Bilingües Guardianas de las Lenguas y de los Saberes consideradas instituciones emblemáticas del Sistema Nacional de Educación que satisfacen condiciones óptimas de calidad, y que se consideran como “establecimientos referenciales para la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe y de la Etnoeducación en el país” (MINEDUC, 2017, p.4).



UNA E

3.2 Marco teórico

Para comprender el presente TIC se abordan temas a partir de particularidades del Ecuador. Es un país corto en territorio, cuenta con gran variedad de culturas y etnias que lo conforman y componen en una sola nación. Es así que los términos multicultural – plurinacional e intercultural donde existen y habitan diferentes pueblos y nacionalidades ecuatorianas. La diversidad cultural en su expectativa de construir un país pluricultural democrático con enfoque intercultural, donde se reconozca los derechos de los pueblos indígenas, a partir de la construcción de sociedades interculturales sustentadas en la riqueza de la diversidad, el respeto mutuo, la integración y la equidad.

a. Multiculturalidad

La multiculturalidad o coexistencia que no es convivencia como lo hace notar Villodre (2012), es la existencia de diversas culturas en un mismo espacio las cuales muestran respeto mutuo, pero que se limitan a coexistir y promover situaciones de intercambio. Es decir, supone la existencia de diversas culturas, etnias o grupos diferentes en un mismo espacio sin un contacto social que promueva y construya la interculturalidad.

De manera similar Walsh (2000), afirma que la multiculturalidad se entiende como un relativismo cultural que reconoce la diversidad y la diferencia, sin embargo, no existe una lucha hegemónica ni relaciones de poder que fomenten la igualdad sin relación alguna entre ellas. En esta misma línea de pensamiento, la Secretaría de Educación Pública de México (SEP, 2007) señala que la multiculturalidad no hace referencia a una relación de respeto y convivencia equitativa entre las diversas culturas, por el contrario, aún se mantienen los patrones de desigualdad, dominación, subordinación y discriminación entre unas culturas y otras.

En el plano de igualdad de culturas se refleja la multiculturalidad en el UEMIB “Chibuleo” puesto que su población estudiantil proviene de diferentes pueblos aledaños a la institución, convirtiéndose en una convivencia pacífica donde el multiculturalismo refleja intercambios dinámicos característicos de cada pueblo kichwa hablante.

b. Pluriculturalidad

La pluriculturalidad hace referencia a “pluri” que significa “muchas” es decir muchas culturas. Tiene una similitud y confusión con la multiculturalidad puesto que tienen significados parecidos, pero la diferencia radica en que la pluriculturalidad es entendida como la existencia



UNA E

de dos o más grupos culturales en una misma ciudad o nación y su posible interrelación (Villodre, 2012). Así también sugiere Walsh (2000) una pluralidad histórica y actual, en la que diversas culturas e identidades convivan en un mismo espacio territorial y así juntas hagan una totalidad nacional. Por lo tanto, como lo indica (Santori, citado en SEP, 2007) la pluriculturalidad entonces va más allá en términos de la construcción de un Estado plural, democrático e incluyente.

Por otro lado, la pluriculturalidad “está presente en la Constitución de 1998 como un reconocimiento a la diversidad de culturas existentes en el país” (Villavicencio, 2002, p.2). Sin embargo, hoy en día en el Ecuador no se ha constituido una gran nación a causa de una sociedad fragmentada que ha desvalorizado, y ha negado los derechos de los diversos grupos indígenas.

Por esta misma razón el factor constitutivo de la pluriculturalidad ha sido la interculturalidad que permite la construcción de una sociedad justa y equitativa la cual constituya al país en una gran nación, ya que la cultura sólo puede ser: “pensada y vivida, conjugada o declinada, en plural; y, por consiguiente, sólo existe en cuanto relación cultural y reconocimiento de las otras culturas” (Villavicencio, 2002, p.2).

c. Interculturalidad desde aportes del Sur

La convivencia democrática en los diferentes territorios, la relación positiva y de calidad en la diversidad con una actitud de apertura al otro y transformación recíproca dan sentido a la interculturalidad, Villavicencio (2002) afirma que este concepto consiste en armonizar los derechos de los pueblos indígenas, etnias y grupos excluidos que promuevan la igualdad y el respeto para tratar de alcanzar un país equitativo e incluyente. Debido a la interacción entre culturas, se adquieren nuevos rasgos identitarios de otra cultura y se adapta a la propia, es así que “muchos pueblos indígenas dominan el español y lo hablan más que su lengua nativa” (Di Caudo, Erazo, & Ospina, 2016, p.20).

La identidad de los antepasados no desaparece del todo, sino que se renueva, por ello “la interculturalidad irrumpe como parte de la resistencia” (Di Caudo, Erazo, & Ospina, 2016, p.56). La construcción de sociedades abiertas dentro del proceso educativo es el rol principal del docente, donde la práctica memorística y repetitiva sean reemplazadas por actividades con base a experiencias cotidianas, los materiales didácticos no contextualizados sean reestructurados por materiales del entorno, y el uso de las lenguas originarias formen parte de la lengua de relación intercultural. Así también el docente debe construir espacios de interacción, diálogo y



convivencia entre los diversos grupos de estudiantes para construir así la interculturalidad desde el aula.

Por esta razón, Walsh (1998), expresa que para construir hoy en día una interculturalidad positiva y permanente de relación, comunicación y aprendizaje entre personas, grupos, y tradiciones distintas, se debe revalorizar y fortalecer el uso de las lenguas, los saberes y conocimientos de las diversas culturas para romper con la historia hegemónica de las culturas occidentales, y de esta manera reforzar las identidades tradicionalmente excluidas, para construir en la vida cotidiana una convivencia de respeto y de legitimidad entre todos los grupos de la sociedad. La interculturalidad es una aceptación a lo diferente, e implica el reconocimiento, comprensión e integración de diversas culturas, por ello el respeto, el diálogo y la estrecha relación, propician espacios para la diversidad lingüística puesto que, el lenguaje es reflejo de los diversos pueblos indígenas.

d. Bilingüismo (español - kichwa)

Existe una confrontación entre la relación de la lengua materna kichwa y el español, produciendo así un fenómeno denominado bilingüismo, definido como “la capacidad de una persona de utilizar dos lenguas” (Gutiérrez & Landeros, 2010, p.98). Los mismos autores hacen referencia a que el uso del español y el inglés permite la comunicación universal, es decir, una comunicación entre personas de diferentes naciones, que promueven el intercambio cultural de su respectivo país.

Sin embargo, este intercambio ha producido una relación de poder de una lengua sobre otra, en este caso el español se impone sobre el kichwa en todo ámbito: político, económico, social y cultural. Los habitantes de la comunidad de Chibuleo que dominan el kichwa y el español, han optado por utilizar para distintos propósitos ambas lenguas de acuerdo a las diversas situaciones. Pérez (2013), reflexiona que hoy en día existen niños que aprenden el español como primera lengua y el kichwa como segunda lengua, pero aprenden el kichwa en casa con la ayuda de adultos mayores. Debido a la constante globalización y la adaptación de un mundo moderno, los niños, niñas y jóvenes de la UEMIB "Chibuleo" Guardianas de la Lengua han dejado a un lado el uso del kichwa, y han optado por usar solo el español, o han alternado el kichwa con el español.

Por otra parte, no se puede afirmar que el español se habla en la mayoría de escuelas. Anteriormente en las comunidades indígenas se impartía clases en kichwa antes de la creación



UNAE

de las Escuelas del Milenio, por tal razón, la educación cambió con el acceso de docentes hispanohablantes que dominaban el inglés y el español, este acceso en el proceso educativo intercultural implementa metodologías, recursos y estrategias alejadas de la pertinencia cultural y lingüística. Por esta razón, una persona que domine dos o más lenguas tiene mejores oportunidades laborales dentro y fuera del país. El bilingüismo para Araúz (2018) es el uso equilibrado de dos lenguas, que son igualmente valoradas por una persona. La realidad toma otro rumbo, porque siempre va a predominar una lengua sobre otra, dando paso a una sociedad diglósica.

e. Diglosia: uso del kichwa y el español

La diglosia se origina en el bilingüismo donde una de las lenguas dominantes tiene un estatus de prestigio o privilegio social o político superior sobre la otra. En tal sentido la diglosia ocurre cuando “una lengua es considerada superior y las otras son consideradas inferiores. El español se afianzó como lengua superior y las lenguas indígenas como lenguas inferiores” (Álvarez & Montaluisa, 2007, p.17). Desde este concepto, el mecanismo diglósico en las lenguas se convierte en una fractura de territorialidad simbólica, puesto que, una lengua buscará imponerse y dominar a la otra, en ellas las fronteras lingüísticas se superponen entre lo tradicional a lo moderno.

Lo mismo ocurre con el concepto propuesto por Ferguson (1959, citado en Cárdenas, 2013) para explicar que es una situación de desigualdad social existente entre dos variedades de lenguas en contacto, donde una de las lenguas tiene un estatus de prestigio o de uso oficial sobre la otra. Por lo tanto, una de las dos lenguas (español - kichwa) buscará imponerse y dominar sobre la otra. Posteriormente, Fishman (1967), retoma el concepto propuesto por Ferguson, para referirse a una situación de desigualdad entre dos variedades lingüísticas en un determinado espacio.

En este sentido, la diglosia en el país es una situación social, en la que dentro de un mismo espacio geográfico las comunidades o habitantes utilizan dos lenguas (español - kichwa), es decir, que usan el español como lengua dominante e importante en situaciones formales como medios de comunicación, religión, y el sistema educativo; mientras que la informal (originaria o materna) es aprendida en el hogar, y practicada con la familia y amigos.

La diglosia como muerte comunicada de una lengua por otra, nos da a entender que este fenómeno es inevitable debido a la constante aculturación de los pueblos. No podemos escapar



UNA E

al efecto globalización como el elemento que trastoca y modifica a un sujeto y su colectivo. Se puede notar en la actualidad que los estudiantes prefieren usar el español, provocando así que por los cambios que se producen, el kichwa pierda prestigio.

f. Idioma empleado en la realidad educativa ecuatoriana

Existe cierta confusión y la similitud entre lo que denominamos lengua e idioma, aunque sean sinónimos, se establece que el idioma “designa un sistema de comunicación de carácter fonético organizado en distintos niveles y que es propio de los seres humanos” (MINEDUC 2017, p.7). El idioma entendido en dos planos históricamente para Pinzón (2005) reconoce así:

Primero: el de las variedades presentes en los distintos territorios americanos, a través de las cuales se nombra, expresa y representa la realidad.

Segundo: de la variedad de los conquistadores, mediante la cual se ejerce la fuerza, se impone otra realidad y se construye un sistema de representación ajeno a las formas existentes. (p.18)

En este sentido, el idioma español y kichwa se constituyen en las lenguas que la mayoría de los habitantes ecuatorianos utiliza para comunicarse entre sí y por ende los caracteriza. Por esta razón, el kichwa es un idioma que posee su propia estructura gramatical y vocabulario usado en las comunidades indígenas con mayor frecuencia y en las unidades del milenio guardianas de la lengua con elevada población indígena.

g. Lengua y su diferencia del idioma

Desde una perspectiva sociolingüística para Haugen (1966, citado en Caicedo, 1999), “la lengua es un sistema lingüístico o de comunicación con plena autonomía funcional, que es utilizado por las comunidades para fines formales” (p.40). Mediante este sistema en las diferentes modalidades educativas, la lengua permite brindar las herramientas necesarias al estudiante para que se desenvuelva en su entorno y garantizar así la calidad educativa.

El uso de la lengua ha permitido crear lazos de diálogo entre los diferentes grupos y nacionalidades reivindicando así el uso de la lengua, definida como “una herramienta del pensamiento humano que permite construir ideas, valores, creencias, experiencias, deseos, costumbres, saberes o principios” (Deance y Vázquez, 2010, p.42). Es por ello, que al fomentar el uso de las lenguas originarias dentro y fuera del aula se promueve una interculturalidad



UNA E

positiva, “como un paradigma que dignifica y humaniza a los pueblos y a sus herencias culturales” (Chacón & Fernández, 2013, p.100).

Se asume que la educación parte de la lengua y la cultura propia, y accede a las otras culturas en un proceso de apropiación selectiva y crítica de los indígenas y de los mestizos que da significado a la interculturalidad donde se reconoce el uso de las lenguas originarias. Por esta razón, la finalidad de la EIB es brindar una educación pertinente al estudiante de acuerdo con su condición cultural, que le permita crecer en comunidad y dar respuesta a aquellas necesidades del contexto.

h. Dialecto en los contextos interculturales ecuatorianos

El dialecto no goza de prestigio como la lengua porque se constituye en una variante minoritaria entendida para Pinzón como la “presencia de rasgos diferenciadores de orden fonético, entonativo y léxico, que determinan el proceso de fragmentación lingüística regional, la cual identifica características singularizantes en cada uno de los grupos humanos de las distintas zonas o de un mismo territorio” (2005, p.20) para la comunicación informal.

En esta concepción Caicedo (1999), afirma que el dialecto es una variedad, forma o habla regional que se deriva de una lengua en una localidad. Los habitantes de las comunidades conocen e identifican el idioma y lo diferencian del dialecto, puesto que entienden lo que la otra persona quiere transmitir. El kichwa posee variantes dialectales que marcan la diferencia entre los habitantes de los diferentes pueblos kichwa-hablantes del Ecuador.

i. Lengua materna en territorio ecuatoriano

La lengua materna según Gutiérrez & Landeros (2010), es la primera lengua o idioma que la persona aprende o adquiere en un determinado espacio, la principal influencia en el aprendizaje de una lengua es la familia y el entorno. Sin embargo, hoy en día la desatención por parte de los habitantes de las comunidades hacia las lenguas indígenas hace que se encuentren amenazadas y así en riesgo de desaparecer.

Las lenguas indígenas como el caso del kichwa presente en el territorio nacional ecuatoriano se “reconoce por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación” (Ramírez & Suárez, 2016, p.378). A partir de esta premisa la lengua originaria ha perdido prestigio dentro y fuera de las comunidades indígenas, para Godoy (2016) la lengua originaria (kichwa) a pesar de ser una lengua significativa en la

Trabajo de Integración Curricular



UNA E

sociedad ecuatoriana, se ha desvalorizado en los espacios de identidad cultural y en el sistema educativo los cuales son encargados de difundirla.

Niños, niñas y jóvenes ya no hablan el idioma kichwa por temor o recelo, pero es sólo cuestión de unos años para que los kichwa-hablantes que mantienen viva la lengua envejecan y se lleven consigo un tesoro que jamás se podrá recuperar. Deance & Valdéz definen a la lengua materna como “un sistema lógico completo, que permite a los hablantes expresar contenidos culturales específicos y comunicar cualquier idea, sentimiento o percepción” (2010, p.42). Por esta razón, “las lenguas indígenas son un patrimonio de todos los ecuatorianos, ya que han sido creadas y habladas desde hace siglos por los miembros los pueblos ancestrales, que son parte de los orígenes de todos los habitantes del país” (Ministerio de Educación, 2010, p.9-10).

La lengua indígena kichwa es empleada en la mayoría de veces sólo como un instrumento auxiliar para la castellanización de los niños, niñas y jóvenes. Aunque anteriormente, se prohibía el uso de la lengua materna por parte de los docentes, marcada por muchos prejuicios y discriminación sobre la realidad indígena. Por ello Krainer considera que la tarea de los docentes hispanohablantes dentro de la Institución educativa “es acabar con el pensamiento y la forma de vida indígena para enseñar otro pensamiento y otros valores” (1996, p.83).

j. Segunda lengua para la relación intercultural

La globalización ha generado mayores posibilidades de desarrollo sociocultural, que permiten a la población indígena conseguir mejores condiciones de vida, ellos optan por el aprendizaje de una segunda lengua, es decir, el español. Ramírez & Falcón (2010), afirman que la segunda lengua es el idioma además de la lengua materna. La segunda lengua se desarrolla por aprendizajes acorde al entorno, o se la adquiere por conveniencia o necesidad de establecer un diálogo con otros hablantes en diferentes culturas.

Así también Manga señala que la segunda lengua es “aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en que se aprende” (2008, p.3). Es decir, se aprende por el contacto con aquella cultura o nación y con sus habitantes, tal es el caso del pueblo Chibuleo que sus habitantes desconocían el español, pero con el tiempo, la globalización y las prácticas lingüísticas, este ganó protagonismo ante un kichwa desvalorizado.

Antiguamente, la educación según Tuaza (2016) era impartida en español. Desde que se crea la EIB se realizan estudios en la lengua kichwa, y se integra en los currículos educativos. Sin Trabajo de Integración Curricular



UNA E

embargo, hoy en día, el temor que tienen los niños, niñas y jóvenes dentro de la institución educativa se mantiene; por lo tanto, la tarea del docente es adaptarse al contexto, diseñar estrategias y metodologías que permitan a los estudiantes interrelacionarse con la naturaleza y rescatar sus rasgos culturales.

k. Lengua de relación intercultural en EIB

Los procesos educativos interculturales son significados de innovación educativa, donde los niños, niñas y jóvenes de las comunidades indígenas ecuatorianas son sujetos de desarrollo cultural y emocional. Pero dentro del proceso educativo los estudiantes son vulnerables al mundo moderno occidental, en el que predomina el uso del español. Por lo tanto, los estudiantes privilegian el español ante el kichwa tanto en la escuela como en los hogares, donde ellos adquieran nuevas costumbres y estilos de vida.

En la Constitución de la República el art 27 determina que “en los sistemas de educación que se desarrollan en las zonas de predominante población indígena, se utilice como lengua principal de educación el kichwa o la lengua de la cultura respectiva y el castellano como lengua de relación intercultural” (1983) con total respeto a los saberes, conocimientos y cosmovisiones de los pueblos y nacionalidades del país. Como complemento el MINEDUC establece que “La Educación Intercultural Bilingüe como fundamento lingüístico establece el desarrollo de las lenguas de las nacionalidades como lengua oficial de educación, y el español como lengua de relación intercultural (2017, p.40).

l. Áreas Integradas en EIB

Para las áreas integradas el principal protagonista es el estudiante, dado que no es un archivador de información. Según la propuesta curricular de la EIB en el contexto ecuatoriano, las áreas integradas fomentan la recuperación, desarrollo, integración de contenidos, teorías de aprendizaje y valores, que dan acceso al proceso de desarrollo cognitivo lógico del conocimiento de acuerdo a los niveles y edades respectivamente. Parte de estas áreas integradas consiste en abordar y razonar lo que nos rodea desde lo más simple hasta todos sus elementos, en palabras de Palva (1990) nadie tiene un saber total, puesto que la totalidad es la no verdad de lo simple y lo complejo en las áreas integradas

En la EIB los conocimientos no se encuentran aislados, sino que como plantea el MINEDUC “se encuentran integrados entre sí a través de los ciclos vivenciales: vital, astral, ecológico y festivo” (2017, p.10). En este sentido para el pueblo Chibuleo no existe división en la Trabajo de Integración Curricular



UNA E

naturaleza sino todo está relacionado en la dualidad, es decir que no existe la diferencia ni la superioridad de macho-hembra o varón-mujer según sus saberes y conocimientos ancestrales.

La integración de las áreas puede ser tanto en el ámbito presencial o virtual así también para trabajar de forma individual o de forma grupal donde es posible integrar las materias de Kichwa, Lengua y Literatura, Matemáticas, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales, Educación Cultural y Científica y Cultura Física vistas desde el avance para generar propuestas educativas novedosas. El proceso de educación debe ser comprendido desde lo simple y complejo, donde esta integralidad para Palva (2004) se caracteriza por el comportamiento cerebral, mental y cultural.

m. Currículo Kichwa para el fortalecimiento de la lengua materna

En el proceso enseñanza-aprendizaje los estudiantes de la EIB deben lograr dominios que están sujetos a estándares de calidad educativa que fortalezca a este Ecuador intercultural donde la sociedad sea justa, equitativa y solidaria. Así también en el currículo Kichwa (2017) se plasma la necesidad de usar y recuperar las lenguas ancestrales.

El valor de las lenguas indígenas se ve relacionada con espacios a nivel internacional como el comercio, música, danza que van ligados al aprendizaje y desarrollo de capacidades de los estudiantes. Por ello es importante y conveniente revitalizar el idioma aborigen desde los primeros años escolares como lo señala el MINEDUC (2017) “la educación es un ir y venir de conocimientos locales y globales, culturales y universales” (p.11) donde la pertinencia lingüística plasmada en el Currículo Kichwa esté relacionada con base en “los saberes y conocimientos propios para llegar al dominio de los conocimientos globales sin perder o subordinar los propios saberes y conocimientos” (2017, p.11).

La reivindicación del kichwa como idioma de intercambio social necesita una política permanente donde el contacto con los pueblos y nacionalidades sea ejemplo de un reconocimiento de la historia indígena, sin perder la identidad de las culturas. Esto como muestra de resistencia a los periodos de colonización y en contraste al racismo y reconocimiento de nuestras raíces.



UNA E

n. Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz: el refuerzo del kichwa en las áreas integradas

El refuerzo concebido como un valor observado, es decir se observa al grupo de estudiantes, por ende, se constituye en un “programa de orientación y ayuda, centrado en una población escolar, que enfatiza la preparación de lecciones, cuyo objetivo es el progreso en el rendimiento escolar” (Beltrán et al, 2008, p.29), este requiere compromiso y constancia del docente que va más allá del espacio aúlico. El refuerzo del uso del kichwa es un compromiso que requiere atención urgente en las comunidades kichwa hablantes para conservar la sabiduría e identidad característico de modelos de sociedad con principios y valores de convivencia armónica en comunidad.

En los documentos rectores del sistema educativo nacional ecuatoriano se establecen para la EIB los diferentes porcentajes de uso del kichwa para cada nivel, es así que el kichwa, el español y la lengua extranjera se implementará progresivamente, el MOSEIB establece que el uso de las lenguas se utilizará “de acuerdo con la capacitación y formación del personal” (2017, p. 8). El uso del kichwa en el segundo grado del nivel FCAP corresponde al 50%, puesto que el bagaje cultural de los estudiantes no debe aislarse de la práctica y conocimiento ancestral.

La relación dialógica entre el kichwa y el español son la parte esencial de la evaluación y el refuerzo en las aulas EIB que poca importancia se ha otorgado, pues de esta relación se evoca la autoperfección del estudiante, la autonomía y el compromiso ante la sociedad de mantener y preservar las lenguas originarias como único instrumento de conocimiento.

La oralidad de los pueblos guarda en sus ancestros sabiduría que en varias ocasiones no tiene traducción y relación con el conocimiento occidental. La tabla detallada a continuación permite visualizar el uso del kichwa y por consiguiente el porcentaje de refuerzo en el segundo grado de la unidad educativa “Chibuleo”.

Tabla 3.

Unidades de aprendizaje y uso del kichwa

Nivel	Subnivel	Grado	Unidades	Kichwa	Español
		Inicial I	1 - 7	100%	0%

Educación Infantil Familiar Comunitaria (EIFC)	Educación Inicial	Inicial II	8 - 10	100%	0%
Inserción al Proceso Semiótico (IPS)	Preparatoria	Primero	11 - 15	75%	20%
Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotriz (FCAP)	Básica elemental	Segundo	16 - 21	50%	40%
		Tercero	22 - 27	50%	40%
		Cuarto	28 - 33	50%	40%
Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (DDTE)	Básica Media	Quinto	34 - 40	45%	45%
		Sexto	41 - 47	45%	45%
		Séptimo	48 - 54	45%	45%
Proceso de Aprendizaje Investigativo	Básica superior	Octavo	55 - 61	40%	40%
		Noveno	62 - 68	40%	40%
		Décimo	69 - 75	40%	40%
Bachillerato				40%	40%

Fuente: el autor; elaboración a partir del MOSEIB (2017).

o. Evaluación en el proceso Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz

La evaluación en el presente TIC, vista como evaluación en el proceso formativo sirve de instrumento para valorar el resultado de integrar las áreas de conocimiento y hacer uso del español y del kichwa. El kichwa como lengua de relación intercultural en el proceso educativo gana y recupera saberes y conocimientos vulnerables a los cambios y avances tecnológicos. Para la EIB la evaluación correspondiente al proceso FCAP “comprende el desarrollo y dominio de los



UNAE

códigos relacionados con la lectura, escritura y las matemáticas, así como, de las habilidades lingüísticas en lengua de las nacionalidades y el castellano oral como segunda lengua” (MINEDUC, 2017, p.19). La evaluación depende del campo, así también “dependiendo de las necesidades, propósitos u objetivos de la institución educativa, tales como: el control y la medición, el enjuiciamiento de la validez del objetivo, la rendición de cuentas. (Mora, 2004, p.2)

Uno de los métodos de evaluación correspondiente al subnivel FCAP del 2do EGBIB son los dominios, en ellos el MINEDUC menciona que “los aprendizajes se desarrollan a través de dominios, los cuales se expresan como una acción aplicada a la realidad” (2017, p.4). En forma similar se detalla en el siguiente cuadro los dominios a lograrse en el segundo grado EGBIB donde la evaluación se convierte en una evocación de las actividades diarias, con apoyo de las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) y las herramientas virtuales. Esta permite reevaluar a los estudiantes en función de las características y necesidades de los estudiantes.

Por otro lado, la participación de la comunidad en el quehacer evaluativo permite analizar el plan curricular, donde los directivos, docentes, estudiantes y padres de familia deben estar presentes en el proceso educativo. Solo así se podrá lograr una verdadera educación intercultural en la integralidad con enfoque en lo que los estudiantes y el docente sabe y no, así como lo que necesita mejorar. En palabras de Mora afirma que la evaluación es una:

Herramienta para la rendición de cuentas, el concepto no es solo rendir cuentas de los aciertos y desaciertos de un plan o programa de estudios o del desempeño profesional, sino también recibir retroalimentación para el mejoramiento académico y personal tanto del personal docente como de la población estudiantil y, por ende, de la institución educativa (2004, p.3).

p. Evaluación Formativa en el nivel FCAP (segundo grado EGBIB)

La evaluación no puede tener fundamento en deberes o preguntas para los estudiantes de los primeros años escolares “el interés por la evaluación formativa se deriva en parte de la creciente conciencia de las limitaciones de las pruebas en gran escala y se relaciona con avances paralelos debidos a expertos en diversas áreas de contenidos curriculares” (Martínez, 2012, p.857). En los contextos interculturales la evaluación que facilita la medición, no es beneficiosa. Los estudiantes provienen de distintas culturas y costumbres por ende los resultados finales variarán; por otro lado, la evaluación formativa apoya y contribuye al proceso de enseñanza – aprendizaje tanto para docentes como para estudiantes. Aporta Martínez que la evaluación



UNA E

formativa “se da cuando se destaca la importancia de los aspectos afectivos de la retroalimentación que se da a los alumnos” (2009, p.14). Con este tipo de evaluación se espera que todos los estudiantes alcancen los objetivos de aprendizaje establecidos en cada área de conocimiento.

Así también es importante el apoyo a su identidad y personalidad en la evaluación formativa porque los estudiantes se sienten seguros, capaces y confiados afirma Martínez (2009). De igual forma, la evaluación formativa contribuye al proceso de enseñanza – aprendizaje en el momento necesario, es decir se identifican los aspectos a retroalimentar al finalizar cada círculo de aprendizaje que contienen las unidades de estudio. La permanencia evoca a un constante registro de los estudiantes en toda su extensión del ciclo escolar según Martínez (2009). De igual forma López & Pérez (2017) proponen que la evaluación formativa contribuye en la mejorar la práctica docente, lo que incide en no calificar al alumno sino a ayudar para que mejore.

A partir de estas definiciones se afirma que la evaluación formativa para estudiantes del nivel FCAP es vital. La identificación de barreras para continuar con el proceso enseñanza – aprendizaje mediante la evaluación permite que el docente se fundamenta en los contextos reales, las vivencias y formas de vida de los estudiantes. De aquí la importancia de hacer uso del kichwa en las áreas integradas para una mejor comprensión y desarrollo del conocimiento.

q. Dominios de evaluación en la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1.

El aprendizaje de los estudiantes depende mucho del estado de ánimo, por ello es indispensable marcar una ruta de evaluación diseñada para reforzar el uso del kichwa como parte del proceso enseñanza – aprendizaje, no únicamente como materia. Los dominios establecidos en el Currículo Kichwa buscan que los aprendizajes sean elementos integrados y no aislados de las vivencias del estudiante. Así también los dominios reafirman los conocimientos del estudiante en su bagaje cultural.

La práctica evaluativa necesita de un análisis crítico donde el diálogo garantice los aprendizajes deseados del docente. Estos aprendizajes se constituyen en el corazón de las instituciones, por tanto, la ventaja de las TIC y la gamificación para estudiantes del nivel preparatoria consiste en superar los retos de recordar palabras en kichwa de actividades diarias. Estos dominios tienen base en el Currículo Kichwa, donde se debe “aplicar a la realidad los



UNA E

conocimientos adquiridos y poder explicarlos”. Se toma en cuenta la “habilidad (verbo redactado en tercera persona), el saber y conocimiento, la profundidad o complejidad del saber o conocimiento y el contexto del aprendizaje” (2017, p.5).

Los dominios deben contribuir a la toma y valoración de decisiones donde los estudiantes perfeccionan sus conocimientos ancestrales y se orienta a los conocimientos occidentales, ambos conocimientos contribuyen al desarrollo de las comunidades, así como al progreso y mejora de la educación en los contextos interculturales del Ecuador.

Tabla 4.

Dominios a lograrse en la unidad 18, círculo 1

Proceso	Dominio	Materia
Fortalecimiento Cognitivo Psicomotriz y Afectivo (FCAP) Corresponden las unidades (16 - 33)	*Establece relaciones entre fonema - grafía a partir de palabras que contengan los fonemas /p/, /l/, /t/, /w/, para desarrollar la escritura de textos y aplicar progresivamente las reglas de escritura ortográfica (uso de mayúscula y signos de puntuación) en kichwa, o en la respectiva lengua de su nacionalidad.	Lengua y Literatura
	*Realiza exposiciones orales sobre temas relacionados al crecimiento de las plantas en la chacra y enriquece sus exposiciones mediante el uso de recursos audiovisuales, usando las palabras trabajadas en el proceso de la conciencia lingüística.	
Unidad 18	*Establece correspondencia entre los elementos de dos conjuntos con objetos del entorno.	Matemáticas
	*Reproduce patrones de figuras del entorno y cuerpos geométricos en base a dos atributos.	
	*Representa, escribe y lee los números naturales del 0 al 99 en forma correcta, gráfica (en la semirrecta numérica) y simbólica.	

<p>“Yurakuna, wiñay rikuna pacha”</p>	<p>*Reconoce y utiliza, en situaciones del convivir diario, las medidas culturales de longitud (palmos, cuartas, paso, brazo, pie, beta) en la medición y estimación de la longitud utilizando materiales del entorno</p>	<p>Ciencias Sociales</p>
<p>“Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas”.</p>	<p>*Describe el crecimiento de las plantas en su huerto escolar y comparte experiencias a sus padres, maestros y compañeros del aula.</p>	<p>Ciencias Sociales</p>
<p>Círculo 1</p>	<p>*Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas de su huerto familiar y la Unidad Educativa, mediante observaciones permanentes.</p>	<p>Ciencias Naturales</p>
<p>“Chakrapi yurakuna wiñay”</p>	<p>*Reconoce las partes y funciones del cuerpo humano, mediante observaciones entre sus compañeros y otras personas.</p>	<p>Ciencias Naturales</p>
<p>“Crecimiento de las plantas en la chacra”</p>	<p>*Conoce los elementos de la naturaleza que ayudan al crecimiento de las plantas a través de demostraciones en el huerto de la Unidad Educativa, y observaciones del entorno natural.</p>	<p>Educación Cultural y Artística (ECA)</p>
<p>“Crecimiento de las plantas en la chacra”</p>	<p>*Medidas de tiempo. Analiza los cambios que se han producido en el entorno y participa en el trabajo de pequeñas parcelas y chacras con nuevas figuras o formas para la siembra en su medio natural.</p>	<p>Educación Cultural y Artística (ECA)</p>
<p>“Crecimiento de las plantas en la chacra”</p>	<p>*Reconoce la necesidad de construir, respetar, acortar, modificar las reglas propuestas colectivamente para participar de diferentes juegos pudiendo acondicionarlos al contexto de su pueblo o nacionalidad.</p>	<p>Cultura Física</p>

Fuente: El autor; elaboración a partir del Currículo Kichwa (2017).



El uso y aplicación de recursos y estrategias permiten abordar el conocimiento tanto en la virtualidad como en la presencialidad, estas son usadas con el fin de motivar a los estudiantes a la práctica de lenguas ancestrales como parte de identidad cultural y raíces indígenas, hacen que el uso de las TIC y las plataformas virtuales sean necesarias e indispensables en esta temporada de pandemia, así también el recuperar los diferentes espacios para que el kichwa pueda ser practicado y recordado por estudiantes desde los primeros años escolares.

Las diversas estrategias y recursos permiten al docente adaptar los conocimientos en diferentes tiempos y espacios, en tiempos controlados flexibles con apoyo de las TIC para que los estudiantes logren los dominios establecidos. Construir un nuevo conocimiento con lo aprendido en la unidad 18, círculo 1 del Currículo Kichwa tiene por objetivo el empleo de estrategias y recursos, de tal forma que aporten sus vivencias en el proceso de evaluación y la relación dialógica de las áreas integradas sea la base del proceso educativo.

r. Estrategias didácticas para la evaluación formativa del segundo grado EGBIB

Para Navaridas (1998) las estrategias didácticas parten de objetivos de aprendizaje dirigidos a una meta, es decir es un procedimiento con un fin y con orden que conduce a resultados precisos para mejorar la calidad educativa. Las estrategias son procedimientos flexibles y reflexivos que usan los docentes para lograr el aprendizaje en los estudiantes.

Las estrategias educativas didácticas pueden complementarse y adaptarse de acuerdo a las necesidades del aula, la importancia de hacer uso adecuado de las estrategias didácticas en el proceso de refuerzo y verificación deben ser integradoras pues en una actividad que se destaca un estudiante, puede no destacarse otro. El uso y adaptación de estrategias didácticas no son una receta mágica, sino por el contrario que los estudiantes de acuerdo a cada ritmo de aprendizaje y necesidad, mediante el refuerzo y práctica de los idiomas ancestrales en áreas integradas conformen un enriquecimiento mutuo docente-estudiante.

Sin duda alguna que las estrategias didácticas evolucionan conforme la educación y las necesidades del interior del aula varía, en palabras de Navaridas “las estrategias basadas en el estilo de enseñanza puramente magistral, han quedado inadecuadas e inviables para los nuevos fines educativos que los alumnos aprendan a aprender” (1998, p.48). Las estrategias didácticas se constituyen en la forma como el docente aborda la clase, al respecto conviene mencionar a



UNAE

Sevillano (1999) cuando afirma que el conjunto de acciones ordenadas y con un fin guardan relación con los objetivos que se pretende alcanzar en una planificación concreta.

s. Plataformas Virtuales Interactivas para recordar aprendizajes

Las TIC y su contenido en relación con el proceso pedagógico debe ser organizado y estructurado, a este propósito la red constituye el medio principal de información y socialización en la actualidad, estas contribuyen a la organización de materiales, coordinación y gestión de diferentes actividades vinculadas al contexto. En la opinión de Canales y Araya manifiestan que “las TIC ofrecen entornos de aprendizaje que permiten la disposición de información de forma rápida y actualizada, variedad de posibilidades de acceso, de generación y transmisión de información y de conocimientos (imagen, sonido, movimiento, etc.)” (2015, p.5). Es así que, para las estrategias didácticas en un contexto kichwa, es necesario partir desde una enseñanza donde el uso del kichwa dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje forme parte de las áreas integradas y no conforme una asignatura más.

El empleo de recursos educativos didácticos en las clases con el uso de áreas integradas, requiere del compromiso de los docentes y la actualización sobre el manejo de las nuevas TIC, ya sea en el uso o desarrollo de recursos informáticos con o sin conexión a Internet. La falta de dispositivos electrónicos y la falta de conectividad hacen que el docente ingenie recursos y estrategias de forma directa en los contextos de EIB, el diseño de actividades en plataformas gratuitas y de fácil acceso son la mejor opción, el diseño e implementación de actividades para la evaluación y refuerzo también están diseñadas para ser impresas, es decir que los estudiantes no presenten dificultad al momento de realizarlas. En palabras de Santoveña las plataformas adaptadas a la pedagogía deben tener tres características para obtener resultados positivos, esta debe ser flexible ante los diversos ritmos de aprendizaje. Por ende, las plataformas virtuales en el campo pedagógico evocan a una constante evaluación formativa. Como muestra de una acertada plataforma virtual será: “aquella que permita adaptarse a las necesidades de los alumnos y profesores” (Santoveña, 2012, p.4).

t. Gamificación como elemento evaluador en el proceso Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz

Una estrategia que permite conectar a los estudiantes con el docente es la gamificación, en la actualidad el juego permite vincular los conocimientos del currículo con el proceso y las necesidades de los estudiantes, la gamificación conforma para Marín el “desarrollo de procesos



UNA E

de enseñanza-aprendizaje efectivos, los cuales faciliten la cohesión, integración, la motivación por el contenido, potenciar la creatividad de los individuos” (2015, p.1).

La competencia, el trabajo colaborativo y la expresión de emociones hacen de la gamificación una “técnica de aprendizaje que traslada todo el potencial de los juegos al ámbito educativo para mejorar los resultados. Con esto se consigue una mayor implicación y, como consecuencia, alcanzar los objetivos propuestos” (Universidad Internacional de la Rioja, 2020, párr, 14). La recompensa del tiempo en cada actividad planteada logra una explosión de concentración en el uso de la gamificación, aquí nace la importancia donde el fin no se enfoca en el juego como tal, sino en la concentración y logro de objetivos.

La gamificación nos permite vincular en diferentes grados educativos varias materias, así como diferentes recursos y estrategias, por ello Marín afirma que la gamificación “es una herramienta que ayuda a desarrollar las habilidades espaciales, que potencia la motivación por el uso de las tecnologías en el aula” (2015, p.2). Por esta razón la gamificación también tiene por finalidad cambiar la actitud de evaluación y refuerzo en el proceso de enseñanza – aprendizaje, porque el juego ha sido adaptado al contexto educativo intercultural con pertinencia lingüística.

u. Recursos educativos útiles en el nivel Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz

Los recursos educativos optimizan el proceso pedagógico, estos sirven de apoyo a la labor docente y por ende deben estar focalizados al ser y sentir de los pueblos y nacionalidades, el articular contenidos teóricos y actividades prácticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje acorde a las características de cada estudiante. Es importante recalcar que el aprendizaje integral de los estudiantes y los contenidos de distinto tipo requieren actividades de repetición que permitan cuestionar y modificar esquemas mentales. “Los materiales curriculares son un recurso o un medio para ayudar en el proceso de aprendizaje” (Pérez, 2010, p.1).

Los recursos educativos al ser indispensables en la labor docente “el profesorado necesita disponer de recursos de distinto tipo, y entre ellos los denominados materiales curriculares” (Pérez, 2010, p.1), dichos materiales son indispensables y lo conforman principalmente los textos rectores emitidos por el MINEDUC para que la educación tenga un nivel y objetivo nacional.



UNA E

v. Liveworksheets para el diseño de fichas interactivas

El uso de plataformas virtuales en la actualidad como Liveworksheets facilita y agiliza el proceso de enseñanza – aprendizaje donde los estudiantes se sientan motivados y participativos. La construcción del conocimiento y la colaboración grupal se acoplan a las necesidades, edades, y destrezas. Tanto estudiantes como el docente encargado del segundo grado desarrollan capacidades para el dominio de las TIC, como de las actividades diseñadas. La plataforma Liveworksheets facilita el diseño de documentos, pdf, audios, vídeos que se adecuan a los diferentes niveles educativos. De ahí que las fichas interactivas “se pueden ejecutar en el aula de clases con material impreso o de manera online desde las casas con el acompañamiento de los padres de familia, estrategia útil en tiempos de pandemia” (Maya & Portela, 2021, p.23).

Los entornos virtuales en la actualidad representan la innovación de las aulas escolares, porque representan la eliminación de las paredes limitantes a la expresión de los contextos interculturales, no es importante la ubicación de los participantes, se constituye en un espacio representativo y acoplado a los niveles de aprendizaje. En este sentido la plataforma permite aprovechar ventajas de la tecnología que facilitan el aprendizaje mediante el uso de imágenes, audios, ejercicios, unión de elementos, etc. Las plataformas ofrecen también la ventaja de asignar tareas innumerables y sin límite de capacidad o memoria en el dispositivo del docente.

Para el segundo grado EGBIB las fichas interactivas se han adaptado acorde a los dominios a lograrse en la unidad 18. Se entiende que en este nivel educativo el estudiante no posee la capacidad de leer y comprender frases largas de un texto; en este sentido el docente o padre de familia asume el cargo de orientador, y a su vez es el encargado de leer las indicaciones para desarrollar las actividades que se practican en sus hogares o contextos.

w. Educaplay y el diseño de sopa de letras

Educaplay es una plataforma virtual que permite poner un sello identificativo a las actividades del docente, es interactiva e innovadora, así en el proceso pedagógico el docente toma el rol principal cuando realiza la adaptación educativa y analiza los resultados obtenidos en cada una, adicionalmente puede dar seguimiento al proceso de enseñanza-aprendizaje. Mientras el estudiante aprende, el juego despierta el interés de ganar y ser mejor en las actividades creadas en Educaplay. Esta plataforma tiene un fin pedagógico exclusivo dentro de una fase de aprendizaje, para cada actividad está el correo electrónico informante (evaluación en



UNA E

este caso) de los tiempos empleados, la puntuación, aciertos y números de intentos de resolución de cada estudiante.

Podemos realizar diversas actividades como interactuar en un entorno virtual, trabajar colaborativamente, elaborar recursos educativos según el desempeño y la evidencia que se quiera lograr. Las actividades son realizadas y diseñadas por el docente o por estudiantes de acuerdo a las diferentes necesidades, así el contexto se torna muy significativo y gratificante en el proceso enseñanza - aprendizaje. En la misma plataforma se enfatiza que “tienes a tu disposición múltiples recursos para crear y editar. Los tienes online o para descargar, adaptados a un nivel mayor o menor de dificultad. También hay bibliotecas de imágenes y vídeos gratis y con un aspecto profesional” (Educaplay, 2021, párr. 3).

La plataforma Educaplay está diseñada para mantener activo e interesado al estudiante en la clase, donde las distracciones se reduzcan con apoyo de las diferentes actividades, estas fijadas claramente. Con base en el currículo es posible diseñar actividades de refuerzo en esta plataforma, así también para la evaluación las ventajas y utilidades son indispensables actualmente donde los estudiantes pertenecen a una sociedad sumergida en la tecnología.

x. Recursos didácticos interactivos con pertinencia cultural en el nivel FCAP

Son el conjunto de materiales físicos o virtuales que tienen como fin despertar el interés de los estudiantes y que estos se adecuen a cualquier tipo de contenido en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Como lo hace notar Vargas que la importancia de los recursos didácticos “radica en la influencia que los estímulos a los órganos sensoriales ejercen en quien aprende, es decir, lo pone en contacto con el objeto de aprendizaje, ya sea de manera directa o dándole la sensación de indirecta” (2017, p.69). Se debe considerar su implementación y a la vez que sea útil y necesario para el grupo de trabajo.

Los fines más profundos de los recursos educativos están en la persona que los diseña, dado que integra las capacidades, necesidades y entorno vivencial de los estudiantes, es decir que el diseño y uso debe enfocarse en los contextos interculturales, el uso del idioma kichwa de forma integrada donde el docente-estudiante aporten en el aprendizaje significativo y también al ideal de la EIB, cuando esta plantea que la lengua materna debe ser usada en las aulas escolares. Sin duda alguna que los docentes de EIB, de forma especial en la UEMIB “Chibuleo” deben hacer uso de recursos que faciliten la interpretación de los conocimientos en ambas lenguas (kichwa - español). Las lenguas originarias se encuentran en peligro de extinción, pero



UNA E

del docente depende que por medio de la virtualidad y el uso adecuado de las TIC estas se fortalezcan y sobrevivan en la era tecnológica.

y. Fichas interactivas para relacionar e interactuar conocimientos

El rol docente en este recurso didáctico emerge cuando elige cómo y para qué va a ser utilizado, por ello los videos deben estar acordes al contexto de los estudiantes, donde las imágenes motiven y contribuyan a la construcción del conocimiento, así como el uso de las lenguas ancestrales en las aulas de clase. El uso de las fichas interactivas en el segundo grado de la UEMIB “Chibuleo” contribuye al trabajo en equipo, la colaboración y el reencuentro con su diario vivir, de esta forma el estudiante al observar las actividades recuerda y aplica sus conocimientos tanto del proceso enseñanza – aprendizaje como de los conocimientos que posee en su bagaje cultural.

En la actualidad las fichas interactivas como parte del conocimiento, contribuyen y se relacionan con las experiencias dentro y fuera del aula en el proceso de enseñanza-aprendizaje, a este proceso se suma que es un recurso económico y de fácil acceso. Es importante destacar los factores importantes en un video educativo como lo afirma Guzmán (2011), y estos son: edad de los estudiantes, útil y fácil de usar en las áreas integradas, que el contenido aporte al momento de evaluar.

Para Cabrera, Lizarazo & Medina (2016), consiste en la enseñanza con el uso de fichas interactivas, parte de una táctica inicial, constructiva y creativa que llame la atención. De igual forma las fichas interactivas permiten activar y relacionar los conocimientos previos para generar conocimientos y líneas de pensamiento en los estudiantes para que puedan alcanzar los objetivos de aprendizaje.

4. Metodología

El **paradigma socio-crítico** del presente Trabajo de Integración Curricular (TIC) se fundamenta en la reflexión y autorreflexión sobre la problemática social, y a su vez la construcción de conocimientos a partir de realidades (Alvarado y García 2008), donde la diglosia y el bilingüismo están ganando terreno, por ello dicho paradigma emerge para esta investigación en la comunidad kichwa “Chibuleo” del cantón Ambato. Este paradigma en palabras de Alvarado & García debe dar respuesta a los problemas analizados, así también debe

Trabajo de Integración Curricular

pág. 38

Bautista Juan Carlos
Lima Karla del Cisne



UNA E

“ofrecer aportes para el cambio social desde el interior de las propias comunidades” (2008, p.189).

En este sentido, postula Bravo (2017) que las problemáticas se encuentran en la misma sociedad, para ello es necesario que los grupos de la comunidad sean conscientes de lo que sucede. Las posibles soluciones evocan del empoderamiento de la comunidad para gestionar y tomar decisiones grupales, es así que las soluciones sirven como aporte a los integrantes del segundo grado de educación general básica intercultural bilingüe de la UEMIB “Chibuleo”. Toda la comunidad educativa es importante porque constituye el escenario de estudio, aquí se concretan las respuestas y, por consiguiente, una alternativa al uso del kichwa en espacios de prestigio como el aula para mejorar la calidad educativa y revitalizar el idioma kichwa en las instituciones encargadas de preservar las lenguas originarias. Por tal razón, la pertinencia cultural y lingüística no debe ser apartada del docente y de los estudiantes, así también la revitalización del kichwa debe ser parte del proceso de enseñanza – aprendizaje a través de las áreas integradas para la evaluación formativa.

En resumen, este TIC es de **tipo explicativo** como muestra del acercamiento con la población de estudio en las prácticas preprofesionales e interacciones en la investigación participante donde Bravo (2017) sostiene que la construcción y reconstrucción de la teoría y práctica se relacionan con la teoría – praxis. Para Marroquín (2013) el TIC explicativo se fundamenta en la relación causa – efecto, es decir se prueba la hipótesis. A partir de estas premisas se ha planteado un proceso basado en el **enfoque cualitativo**, con apoyo de métodos, técnicas e instrumentos para conocer la realidad social y así determinar los factores que influyen en la falta de uso del kichwa en el segundo grado EGBIB, así también se seleccionó elementos metodológicos enfocados a un diseño de investigación cualitativo donde emergen las diferentes barreras que han robado espacios para que el uso del kichwa gane protagonismo en las unidades guardianas de la lengua.

En consecuencia, afirma Sánchez que el enfoque cualitativo “se sustenta en evidencias que se orientan más hacia la descripción profunda del fenómeno con la finalidad de comprenderlo y explicarlo a través de la aplicación de métodos y técnicas derivadas de sus concepciones y fundamentos epistémicos” (2019, p.104) por tal razón en el presente TIC se pretende rastrear e identificar los motivos porque el kichwa no se practica como lengua de relación intercultural en las instituciones con mayor población indígena como el caso de



UNA E

Chibuleo - Ambato. Es así que Mejía define al enfoque cualitativo como “el conjunto de cualidades interrelacionadas que caracterizan a un determinado fenómeno” (2004, p.278).

El acercamiento a la realidad del presente TIC partió de datos no medibles (cuantitativos), como menciona Mejía “los sujetos de investigación para la recolección de datos” (2004, p.277), lo conformaron (docentes, estudiantes, directivos, representantes legales), ellos se manifestaron de diversas formas ante la problemática del poco uso del kichwa en el proceso de enseñanza – aprendizaje y a nivel institucional.

En este sentido, los **sujetos de investigación** para el desarrollo del TIC lo conformaron los estudiantes y docente del segundo grado EGBIB de la UEMIB “Chibuleo” guardiana de la lengua perteneciente al pueblo kichwa – hablante Chibuleo (Ambato). “El sujeto es un agente social porque la realidad se encuentra en él, y, por lo tanto, posee una representación global de la sociedad; la sociedad se autorrefleja, dispone de un modelo propio de la sociedad de la que forma parte” (Mejía, 2004, p.278). Desde la participación y actuación individual los estudiantes del segundo grado conforman un total, es decir, conforman una estructura global para comprender la importancia del uso del kichwa en la UEMIB “Chibuleo” desde la primera infancia. A partir de los análisis y resultados obtenidos, se procede a diseñar la intención y desarrollo de la propuesta del TIC, en resumen, la propuesta está diseñada para fomentar el uso del kichwa como lengua de relación intercultural en el proceso de enseñanza – aprendizaje del segundo grado EGBIB.

En este mismo sentido, la importancia de **la recolección de datos** tiene sus respectivas técnicas e instrumentos que se abordan en cada etapa correspondiente del TIC. Para Hernández, Fernández y Baptista (2010) esta recolección de datos “consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes (sus emociones, prioridades, experiencias, significados y otros aspectos subjetivos)” (p.9), también facilita la observación directa de forma natural para la comprensión e interpretación de los documentos rectores de la EIB como: MOSEIB, Currículo Kichwa.

Los fines para identificar y fomentar el uso del kichwa en el proceso de enseñanza – aprendizaje para el segundo grado EGBIB del presente TIC, consta de tres etapas detalladas en la siguiente tabla:



UNA E

Etapas abordadas en el TIC

Etapas de la metodología del TIC	Técnicas e Instrumentos	Documentos	Enfoque
Etapa 1: Diagnóstico bibliográfico del uso del kichwa en las áreas integradas para la EIB (segundo grado EGBIB).	Revisión documental: Ficha de revisión documental	CNIB Kichwa 2017 MOSEIB Guía de interaprendizaje (docente 2do grado EGBIB).	Cualitativo
Etapa 2: Diagnóstico de las PP para identificar barreras del uso del kichwa como lengua de relación intercultural.	Observación Participante: Diarios de Campo Entrevista: Guía de entrevista	Semana 1 Semana 2	Cualitativo
Etapa 3: IAP para fomentar el uso del kichwa en las áreas integradas para la evaluación formativa.	Observación Participante: Guía de actividades interactivas. Lista de cotejo.	Propuesta	Cualitativo

Nota: esta tabla muestra las etapas abordadas en la metodología del TIC y su enfoque.



Fuente: Elaboración propia (2021).

4.1 Etapas de la Investigación:

4.1.1 Etapa 1: Diagnóstico bibliográfico del uso del kichwa en las áreas integradas para la EIB (segundo grado EGBIB)

Sin importar la modalidad de los TIC, estos requieren para Orellana y Sánchez (2006) la búsqueda de información, de lectura, para apropiarse de la información en que se fundamenta el trabajo de investigación. La información presente en internet facilita la exploración de textos y los temas específicos del TIC. Así también el diagnóstico bibliográfico “requiere de un dominio sobre la tecnología a utilizar para después emprender un proceso de socialización que le permita en lo posible un mejor estudio de la situación que investiga” (Orellana y Sánchez, 2006, p. 212).

Por consiguiente, la “revisión bibliográfica constituye una etapa fundamental de todo proyecto de investigación y debe garantizar la obtención de la información más relevante en el campo de estudio” (Gómez, Navas, Aponte y Betancourt, 2014, p.158). En esta etapa del TIC se detalla cómo los principales documentos que rigen la EIB en el Ecuador garantizan el respeto y uso del kichwa en el proceso de enseñanza aprendizaje, de forma específica en el proceso FCAP. **(Ver anexo 1).**

Es importante mencionar que para que las lenguas ancestrales se mantengan vivas y su proceso de revitalización incremente, es necesario que desde las primeras instancias políticas se adecuen las políticas, desde las verdaderas necesidades. Por otro lado, la formación de docentes y el adecuado estudio del contexto de labor docente, hacen que la EIB retome el papel protagónico en conjunto con las actividades a plantearse y desarrollarse en cada año de formación. De aquí la importancia que toda la comunidad educativa aporte desde sus saberes y conocimientos ancestrales que se transmiten por medio de la lengua, puesto que, en la mayoría las palabras o frases no pueden ser traducidas al español.

Del mismo modo esta primera fase del TIC permite en palabras de Gómez, Navas, Aponte y Betancourt (2014) permite comprobar la originalidad e importancia del uso del kichwa en la formación académica de los estudiantes de contextos EIB, donde las necesidades, realidades forman parte de la Educación General Básica (EGB), pero no pueden ser el punto de partida para la socialización de conocimientos.



UNAE

a. MOSEIB y el uso del kichwa

El MOSEIB establece que “los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo” (MINEDUC, 2017, p.6). Las escuelas indígenas de Cayambe iniciaron el referente de una educación intercultural, liderada por Dolores Cacuango que buscaba el apoyo a la formación de docentes hablantes de la lengua originaria. Este documento promueve el uso de las lenguas maternas como principales en el proceso de enseñanza aprendizaje, pero en la realidad del proceso formativo las lenguas pierden el verdadero valor como aporte a la cultura e identidad de los pueblos y nacionalidades. En este mismo sentido, se dispone que para el nivel FCAP (segundo grado EGBIB) el uso del kichwa debe conformar el 40% de su uso.

Las experiencias previas de las que se habla en el MOSEIB dan lugar a docentes de las nacionalidades que hicieron uso de la lengua materna, es decir el kichwa. Pero por el contrario en el presente TIC se pretende que docentes hispanohablantes puedan hacer uso de esta lengua por medio de las áreas integradas y de esta forma el material existente bilingüe (Kichwa - español) sea aplicado y empleado de la forma más pertinente. Así también se establece que el español se use como lengua de relación intercultural y el kichwa como lengua principal. Pero ante la demanda tecnológica, el kichwa no puede ser empleado como lengua principal debido a la falta de recursos tecnológicos con fines educativos diseñados en kichwa. Así también se evidencia la escala del uso del kichwa en los diferentes niveles educativos, que disminuyen según ascienden los procesos formativos, evocando así a una desvinculación de sus conocimientos.

Finalmente, con base a las experiencias se ha podido determinar que “la educación es una función de la familia y la comunidad” (MINEDUC, 2017, p.19). En este sentido la evaluación también conforma un punto clave, puesto que en la primera infancia de la EIB es importante reafirmar sus saberes y conocimientos aprendidos y practicados en casa. La evaluación en el proceso formativo requiere de afianzar la identidad y cultura de los estudiantes, más no confundirlos en la adquisición de conocimientos de diferentes culturas, con el fin de mejorar la calidad de vida de los diferentes pueblos y nacionalidades del Ecuador.

b. CNIB Kichwa 2017 (proceso Fortalecimiento Cognitivo Afectivo y Psicomotriz)

El Currículo Kichwa constituye una herramienta curricular para “fomentar el desarrollo de la interculturalidad” (MINEDUC, 2017, p.4), con la debida pertinencia cultural y



UNAE

lingüística. Por su parte este documento contempla los dominios de evaluación como la “capacidad de aplicar a la realidad los conocimientos adquiridos y poder explicarlos” (2017, p.5). No se deja de lado los valores y principios de cada pueblo y nacionalidad. El pueblo kichwa Chibuleo almacena mucha cultura y con ello una identidad innegable. Las diferentes experiencias dieron paso a la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural (DINEIB) en 1988 para que los conocimientos sean aplicados acorde a las realidades del estudiante.

Los currículos de educación intercultural bilingüe, corresponden a contenidos obligatorios, que articulan objetivos, lineamientos técnicos y pedagógicos, la metodología de enseñanza-aprendizaje y los sistemas de evaluación, desde una perspectiva integral que vincula el Sistema Nacional de Educación y el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. (MIENDUC, 2017, p.14)

El CNIB Kichwa es un documento flexivo, donde el docente tiene la facilidad de adaptar metodologías y estrategias para que los estudiantes cumplan con los requerimientos del Sistema Nacional de Educación. Se parte de lo desconocido para llegar a lo conocido en el proceso de formación de la EIB. Es así que cada estudiante tiene su conocimiento, identidad que según su ritmo de aprendizaje logrará el dominio establecido. Esto es claro para el desarrollo formativo del segundo grado EGBIB, en este nivel formativo correspondiente al FCAP se establecen dominios para cada asignatura, para que se tornen sencillos, aplicables y útiles a su diario vivir.

Los dominios establecidos en la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra” están relacionados con cada materia, con el fin de enfocar el uso del kichwa para la evaluación formativa se han adaptado los dominios en una lista de cotejo, está facilitó la identificación de las posibles barreras en el proceso enseñanza – aprendizaje. Para la identificación de las materias se establecieron letras así: Lengua y Literatura (LL) - Matemática (M) – Ciencias Sociales (CS) – Ciencias Naturales (CN) – Educación Cultural y Artística (ECA) – Cultura Física (CF). Los dominios analizados son:

LL: *Usa fonemas del kichwa. *Realiza exposiciones cortas en kichwa.

M: Representa y escribe números (pronuncia en kichwa y español). *Representa y escribe números en la semirecta en kichwa y español. *Reconoce y utiliza medidas culturales de longitud.

CS: *Describe el crecimiento de las plantas desde su realidad.
Trabajo de Integración Curricular



UNA E

CN: *Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas según su experiencia.
*Reconoce las partes del cuerpo humano en kichwa y español. *Conoce los elementos de la naturaleza como parte de su cosmovisión.

ECA: *Analiza cambios del entorno para la siembra.

CF: *Usa el kichwa en juegos tradicionales.

Por estas razones, la lista de cotejo en el presente TIC sirvió de diagnóstico en el proceso investigativo y como elemento evaluador de la IAP, puesto que los dominios parten del currículo EGB, pero se le otorgó la debida pertinencia cultural y lingüística para que el objetivo de la interculturalidad se convierta en una realidad a largo plazo, esta iniciada desde las aulas de la primera infancia.

c. *Guía de Interaprendizaje (segundo grado EGBIB)*

En la actualidad las guías de aprendizaje se constituyeron en herramientas y guías para los docentes en la modalidad virtual, por ello la necesidad de adaptar actividades que faciliten y mejoren el proceso enseñanza – aprendizaje. Este material de estudio, tiene como finalidad “hacer al estudiante autor transcendental de su propio proceso de aprendizaje, fomentando el trabajo colaborativo entre similares, organizándose en subgrupos, asignando así a cada educando un rol y una tarea específica” (León y Henao, 2017, p.97).

La implementación y adaptación curricular de las guías de interaprendizaje del segundo grado EGBIB muestran cómo el docente hace uso del kichwa únicamente en la materia de Lengua y Literatura de la Nacionalidad, de esta forma el español gana un protagonismo superior al 70%, evidenciándose así la falta de cumplimiento de las disposiciones para la EIB plasmadas en el MOSEIB y Currículo Kichwa. A partir de estos dos documentos se diseñan las guías para el desarrollo del proceso enseñanza – aprendizaje en todos los niveles educativos.

Se estipula el uso de las guías en el MOSEIB para que el estudiante desarrolle el aprendizaje autónomo y el descubrimiento, facilitando el desarrollo de las materias según su ritmo y nivel de aprendizaje. En las guías desarrolladas por el docente del segundo grado EGBIB, se proponen actividades para que los representantes legales sean parte del proceso de formación. La importancia de diseñar actividades en kichwa y español facilita el involucramiento de los representantes en el desarrollo de las tareas. Una de las oportunidades para fortalecer y revitalizar el uso del kichwa son estas guías en la integración de áreas de Trabajo de Integración Curricular



UNAE

estudio. En los contextos EIB los conocimientos guardan estrecha relación con las actividades cotidianas.

Las diferentes asignaturas para el proceso formativo FCAP se desarrollan con normalidad y bajo los saberes y conocimientos propuestos en cada texto y en cada unidad del CNIB Kichwa, por ello se evidenció la falta de implementación de material en kichwa o de diseño de actividades apoyadas en las TIC, impiden que los estudiantes se motiven en el avance de las actividades propuestas en las guías de interaprendizaje. En la actualidad el uso de la tecnología permite que el desarrollo del proceso de formación sea interactivo y que despierte el interés de potenciar la curiosidad e investigación de los diferentes temas. Por otro lado, las guías de interaprendizaje estaban diseñadas para cada semana de clase, el docente planificaba con anterioridad y tenía como fundamento los textos escolares que entrega el MINEDUC. Es una realidad asfixiante y contrariada cuando se pretende unificar los contenidos del Currículo Kichwa con los textos, estos no hacen énfasis a la pertinencia cultural y lingüística.

4.1.2 Etapa 2: Diagnóstico de las PP para identificar barreras del uso del kichwa como lengua de relación intercultural

El origen de la segunda etapa del TIC nace de la relación directa del investigador con los actores, es decir, el diagnóstico de las PP como estrategia para recolectar información del desarrollo del proceso formativo y del uso del kichwa ante los diferentes actores de la comunidad educativa de la UEMIB “Chibuleo”. Es de esta forma la inmersión propuesta por la UNAE (convivir en los espacios educativos) en la UEMIB “Chibuleo” se constituye en un elemento primordial.

a. Observación Participante

La observación participante en el TIC permitió recolectar la información (**Ver anexo 2**) en el mismo instante que ocurre (Marroquín, 2013). Dicha observación “faculta a los investigadores a aprender acerca de las actividades de las personas en estudio en el escenario natural a través de la observación y participando en sus actividades” (Barba, 2005, p.2). También permite identificar y descubrir patrones que ayuden a fomentar el kichwa como lengua de relación intercultural para el aprendizaje de las áreas integradas. De igual forma, atender las diferentes vías que permiten y facilitan la evaluación formativa en el proceso de enseñanza – aprendizaje como refuerzo del kichwa para que se mantenga y sobreviva ante un español cada vez más dominante en las instituciones guardianas de la lengua.



UNAE

b. Diarios de Campo

Por su parte la observación participante permite recolectar sentimientos, palabras no verbales o impropias para los diferentes dialectos ya sea del kichwa o español. La recolección de información mediante los **diarios de campo** permitió el monitoreo y la recolección de datos (**Ver anexo 3**). La interacción de los estudiantes con los investigadores y el docente encargado del segundo grado EGBIB para posteriormente ser analizados así aportar a los docentes en ejercicio; estos irán acompañadas de fotos y videos.

Los diarios de campo comprenden “el desarrollo del trabajo de campo asume los riesgos de desarrollo de esta perspectiva, incorporando como instrumento de recogida extra de información” (Perea y López, 2008, p.120). Por ello como complemento para el TIC se realizaron los diarios de campo durante el periodo (10 de mayo 2021, al 28 de mayo 2021), las clases se desarrollaron en un lapso de 40 minutos para cada día. Para identificar las diferentes necesidades y dificultades del uso del kichwa en las ciencias integradas se realizaron reportes. Cada día de la semana se desarrolla de una a dos materias; la primera se inicia con el fin de reforzar los conocimientos y la segunda como materia de estudio nueva. Las asignaturas desarrolladas se realizaron de la siguiente manera:

LL: No se realizaron exposiciones en kichwa ni en español. La materia de Lengua y Literatura de la Nacionalidad sirvió para identificar que los estudiantes sí conocen y entienden la lengua materna (kichwa). Sobre todo, disfrutaban de adivinar o recordar palabras. De esta forma se comprueba una vez más que el kichwa es socializado únicamente en la asignatura correspondiente a la nacionalidad. Otro de los factores importantes a mencionar es la falta de contextualización de los temas abordados con la relación de su diario vivir.

M: el uso de videos y acertijos en matemáticas hizo que las clases sean más dinámicas. Los estudiantes disfrutaban de las actividades representadas por imágenes que se relacionan con animales u objetos propios de la zona. Pero en el desarrollo de la clase no se recuerda o se practica los números en kichwa.

CS: en el desarrollo de la unidad 18 se propuso con anterioridad la siembra de una planta de preferencia del estudiante, pero no se trató los procesos de crecimiento o el desarrollo de la planta. De este día y experiencia pudimos constatar que las plantas tuvieron diferentes procesos. Las plantas de ciertos estudiantes crecieron, florecieron, pero no dieron fruto. Por el contrario,



UNA E

las plantas de otros estudiantes murieron en el proceso de crecimiento. Sin duda que esta actividad permitió la vinculación de los representantes.

CN: en esta asignatura se socializó las partes del cuerpo y su función, la importancia de cuidar el cuerpo humano. Las partes de la planta y su importancia no se abordó, este pudo ser uno de los factores porque a ciertos estudiantes la planta no se desarrolló completamente. De igual forma no se aborda las partes de la naturaleza como elementos de la cosmovisión del pueblo kichwa Chibuleo.

ECA: no se hizo énfasis en los cambios climáticos acorde a la cosmovisión, alumnos estudiantes tenían el conocimiento del proceso de siembra y las plantas que crecerían de acuerdo a la época. Pero en la actualidad algunos representantes ya no brindan la importancia debida a estos saberes ancestrales.

CF: el docente de esta asignatura realiza actividades en un lapso de media hora, limitándose así a la práctica de ejercicios para que despierten y animen su estado de ánimo. Por esto no pudimos evidenciar que se practiquen juegos tradicionales del contexto.

c. Entrevistas

El aporte de los sujetos de estudio para direccionar el TIC depende de diferentes actividades y relaciones en el contexto, de esta forma para el aporte a la investigación y su validación centramos el aporte de información en docentes, representantes legales y autoridad de la institución mediante entrevistas a personas que conforman la comunidad educativa “Chibuleo”, así como las personas involucradas directamente en el proceso de formación de los estudiantes. Es importante destacar que “El investigador también debería familiarizarse con el escenario y organización social de la cultura. Esto puede implicar planear en detalle el escenario o redes de desarrollo social para ayudarle a comprender la situación” (Barba, 2005, p. 14).

La entrevista en palabras de Díaz y Ortiz (2005) “es capaz de aproximarse a la intimidad de la conducta social de los sujetos y el tipo de relación que se establece en la misma determina el desarrollo de la conversación” (p.10), de esta forma mediante las preguntas se analizó y conoció las realidades y experiencias de los entrevistados en sus diferentes contextos y modalidades (**Ver Anexo 4, 5 y 6**). Las entrevistas respaldan el tema y los objetivos de este proyecto. La entrevista se realizó a dos directivos de la UEMIB “Chibuleo”, dos docentes de la institución (segundo y sexto EGBIB) y a dos representantes legales de estudiantes de la unidad



UNAE

educativa. Todos ellos otorgaron información del por qué no se usa el kichwa como lengua principal en el proceso de formación.

Por medio de la entrevista se pudo construir una situación que se asemeje a la realidad de la educación intercultural y si las políticas se cumplen en torno a la pertinencia cultural y lingüística. En el presente TIC se abordó la importancia del uso del kichwa en una unidad educativa guardiana de la lengua, misma que posee una elevada población indígena kichwa - hablante. La entrevista no establece una regla fija, por ello en la comunicación los entrevistados se expresaron de tal forma que la riqueza obtenida en ella y la forma como se expresaron los entrevistados representó un marco de referencia de sentimientos y emociones.

4.1.3 Etapa 3: IAP para fomentar el uso del kichwa en las áreas integradas para la evaluación formativa

La tercera etapa de la investigación la conforma la Investigación Acción Participativa como aporte al uso del kichwa en las ciencias integradas. La propuesta se enfocó en el diseño de actividades que fomenten el valor cultural de la lengua como parte de la identidad de los pueblos y nacionalidades. En este sentido, dentro del proceso enseñanza – aprendizaje es muy importante la evaluación formativa para que el docente deconstruya el conocimiento y lo plantee desde una contextualización vivenciada en los contextos EIB, y de forma específica de la vivencia y bagaje cultural de los estudiantes.

a. La IAP

La investigación Acción Participante en la escuela y desde las aulas dan respuestas puntuales a las diferentes barreras que hacen del kichwa un idioma sin valor cultural, por ello los docentes buscan las estrategias adecuadas para que el valor cultural de los estudiantes no se vea afectado. Aunque la mayoría de estudiantes entienden el idioma kichwa, las diferentes situaciones hacen creer que ya no es importante practicar esta lengua materna.

El objetivo de mejorar las prácticas educativas y transformar la calidad educativa de la EIB mediante la IAP, enfocada en la evaluación formativa y el refuerzo del uso del kichwa para las áreas integradas, propician la participación de los estudiantes y su interés en las actividades interactivas. Las plataformas educativas *Liveworksheets* y *Educaplay* permitieron el diseño de actividades enfocadas a los conocimientos planteados en el Currículo Kichwa (unidad 18, círculo 1), donde las experiencias y vivencias son el complemento de la evaluación). Son parte fundamental los colaboradores del contexto de esta forma Colmenares (2010 afirma que “los Trabajo de Integración Curricular



UNAE

actores sociales se convierten en investigadores activos, participando en la identificación de las necesidades o los potenciales problemas por investigar, en la recolección de información, en la toma de decisiones, en los procesos de reflexión y acción.” p.106), para cumplir con las etapas de la IAP el autor plantea tres fases:

Fase 1: está “relacionada con descubrir una preocupación temática” durante esta fase el contacto con la comunidad y los actores de la comunidad educativa permitieron identificar (tema, diagnóstico, problemática y objetivos). En la relación con las personas del contexto, se pudo evidenciar que el kichwa es usado por la mayoría de personas adultas, aunque en las conversaciones de los estudiantes el kichwa estaba presente.

Fase 2: se debe “delinear las acciones acordadas por consenso que el grupo considere más acertadas para la solución de la situación identificada” la segunda fase de la IAP en la UEMIB “Chibuleo” evocó a un plan de acción donde los procedimientos y tiempos para diseñar estrategias que colaboren al TIC. Así también, en la fase 2 se establecieron actividades en ciertos espacios de las clases virtuales o en el acompañamiento presencial, para llegar a una propuesta que sea de agrado de los estudiantes del segundo EGBIB.

Fase 3: Aquí se constituye un “plan de acción que previamente se ha construido y que representa las acciones tendientes a lograr las mejoras”, la estructura y diseño de la guía de actividades interactivas en dos plataformas educativas, permitió que los estudiantes del segundo grado EGBIB potencien su trabajo colaborativo, su creatividad y riesgo de aceptar evaluaciones en tiempos establecidos en la misma plataforma. El trabajo en conjunto para recordar palabras en kichwa incluso de los hermanos dinamizó la clase, de esta forma los estudiantes peticionan más interacción de los investigadores en la socialización de la clase (Colmenares, 2012, p.107). **(Ver Anexo 7)**

4.2 Triangulación de datos

Con el fin de incrementar la calidad y la validez de los datos obtenidos en el TIC, se procede a la triangulación de datos. Esta “hace referencia a la utilización de diferentes estrategias y fuentes de información sobre la recogida de datos y permite contrastar la información recabada” (Aguilar y Barroso, 2015, p.74). Las distintas perspectivas del por qué no se hace uso del kichwa en el proceso de enseñanza aprendizaje del segundo grado EGBIB y a nivel institucional se obtuvo de entrevistas aplicadas a partícipes de la comunidad educativa



(docentes, directivos y representantes legales). De la misma forma la teoría que fundamenta la EIB para tener un acercamiento más completo referente a la utilización de las lenguas originarias o maternas en la educación ecuatoriana.

Los diversos métodos empleados en el TIC fueron: ficha de revisión bibliográfica para fundamentar el uso del kichwa, diarios de campo para desarrollar apuntes referentes a la dinámica del desarrollo de clases del segundo grado EGBIB (estudiantes de grados superiores en el refuerzo presencial en la institución), las entrevistas y finalmente la lista de cotejo para evaluar el aporte de la propuesta. Esta última con el fin de mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje con apoyo de las TIC y el uso del kichwa en las áreas integradas. Por otro lado, las encuestas constaron de varias preguntas para enfocar las actividades que facilitan la comprensión de conocimientos. Es importante recalcar que el uso de las plataformas digitales se ha visto limitado por las brechas sociales que afectan a los contextos interculturales.

De igual forma “la triangulación se usa para asegurar que se toma una aproximación más comprensiva en la solución del problema de investigación” (Arias, 2000, p.15). En este sentido, se ha considerado también los dominios de evaluación propuestos en el Currículo Kichwa para realizar el diagnóstico del proceso enseñanza – aprendizaje en el segundo grado, así también para comprobar la eficacia del uso del kichwa en cada asignatura de la malla curricular que corresponde al proceso educativo FCAP.

Conclusión: La matriz de triangulación de datos (**Ver tabla 6**) permitió identificar que el uso del kichwa se ve limitado en una época “moderna”, es decir, que las personas kichwa – hablantes sienten que esta lengua originaria es sinónimo de desvalorización étnica. De igual forma se afirma que para estudiantes del nivel FCAP las actividades relacionadas con el juego, motiva y despierta la creatividad. El trabajo colaborativo se mostró en cada actividad interactiva de *Liveworksheets* y *Educaplay*.



UNAE

Tabla 6.

Matriz de triangulación de datos

Factores que dificultan el uso del kichwa en las áreas integradas en el proceso enseñanza – aprendizaje.			
Ficha de revisión bibliográfica	Diarios de campo	Entrevistas	Lista de cotejo
<p>La falta de capacitación y personal académico que haga uso de la pertinencia cultural y lingüística hace que la política establecida en los documentos rectores de la EIB no se cumpla.</p> <p>De igual forma el 40% de uso del kichwa para</p>	<p>Las actividades planteadas en cada periodo de clase (40 minutos por día) y en cada asignatura, reflejaron la ausencia del kichwa en cada asignatura. Se hace uso de la lengua originaria en la asignatura correspondiente a Lengua y Literatura de la Nacionalidad.</p>	<p>Tanto docentes, directivos y representantes concuerdan que desde los hogares se genera el problema de no usar el kichwa. Creen que si hablan idiomas extranjeros será de mejor utilidad o beneficio en el futuro de los estudiantes.</p> <p>El resultado de sentir vergüenza al hablar kichwa se transforma</p>	<p>Los dominios que deben adquirir los estudiantes del segundo grado EGBIB en cada área del conocimiento, no se vinculan con el uso del kichwa, ni con la práctica de sus actividades cotidianas.</p> <p>La cosmovisión propia del pueblo Kichwa</p>



UNAE

el nivel FCAP se ve limitado por los contenidos plasmados en los textos educativos del MINEDUC.

Los docentes que no se interesan por conocer la cultura de los pueblos kichwa – hablantes, evocan a una pérdida de la cultura e identidad de sus estudiantes.

El docente inicia el periodo de clase recordando el contenido anterior, de esta forma se reduce el corto tiempo que dispone, así también el uso de vídeos y adivinanzas hace que los estudiantes no muestren interés. Es importante señalar que en varias ocasiones los estudiantes al mantener activos sus micrófonos, se vivenció que los representantes se comunican en kichwa.

en ausencia de saberes y conocimientos ancestrales.

Por otro lado, el poco interés de hablar un kichwa con estructura lingüística ha generado confusión en los miembros de los pueblos y nacionalidades. Se debe hablar y escribir bien el kichwa para que no existan confusiones ni en estudiantes, ni en personas que desean aprender esta lengua originaria.

Chibuleo no se refleja en la socialización del conocimiento. Por su parte el docente afirma que el 90% de los estudiantes entiende o habla kichwa, pero no hace uso de la lengua en las actividades planteadas, excepto en la materia de Lengua y Literatura de la Nacionalidad.

Actividades preferidas por los estudiantes del segundo grado EGBIB (estrategia interactiva).



Ficha de revisión bibliográfica	Diarios de campo	Entrevistas	Lista de cotejo
<p>En los principales documentos que rigen la EIB no se especifica el tipo de actividades que facilitan el proceso de enseñanza aprendizaje. Pero en el MOSEIB si se menciona que el juego debe formar parte de las actividades en el proceso formativo. Se aborda el juego con actividades que tengan pertinencia cultural y lingüística</p>	<p>Las actividades que se relacionan con el apoyo de las TIC muestran interés, sin embargo, el uso de vídeos y adivinanzas hace que los estudiantes del segundo grado EGBIB pierdan el interés en el desarrollo de la clase.</p> <p>Las actividades planteadas como sopa de letras, unir palabras con imágenes, unir fonemas con los que inicia una imagen hacen que las fichas interactivas se trabajen en grupo.</p>	<p>De acuerdo a la experiencia de los entrevistados se afirma que las actividades para el nivel FCAP está relacionado con el juego. Es decir, los estudiantes prefieren actividades como: poemas, vídeos, pintar, canciones, historias y repetir cuentos.</p> <p>Una de las actividades clave según la experiencia de un docente son los aprendizajes de vida mediante el kichwa, esta actividad despierta la curiosidad, existen palabras que no tienen traducción al español.</p>	<p>Esta herramienta al servir de diagnóstico y evaluación posterior a la propuesta, permitió evidenciar que las actividades interactivas como la sopa de letras y fichas interactivas despiertan el interés y motivación de trabajar en grupo.</p> <p>El apoyo de las TIC en el proceso de enseñanza – aprendizaje relacionado con el kichwa y las experiencias de vida, mejora la dinámica de participación.</p>



4.3 Análisis y discusión de resultados

El resultado del marco teórico, los instrumentos y técnicas de recolección de datos, así como triangulación de datos prueban las teorías y realidades de la EIB. Esto se puede evidenciar en los temas principales del TIC, el desarrollo del presente apartado tiene fundamento en la matriz de operacionalización de categorías (**Ver Anexo 8**). Dicha matriz consta de dos categorías: 1. Factores que dificultan el uso del kichwa en las áreas integradas en el proceso enseñanza – aprendizaje. 2. Actividades preferidas por los estudiantes del segundo grado EGBIB (estrategia interactiva).

La realidad educativa ecuatoriana y sus políticas establecen que en la EIB es importante y fundamental hacer uso de la pertinencia cultural y lingüística, así como el uso y significado de la cosmovisión perteneciente a cada pueblo y nacionalidad como sinónimo de cultura e identidad. Pero la observación participante confirma que las políticas no se cumplen, es decir que los docentes que laboran en las instituciones interculturales (guardianas de la lengua o no) omiten los principales objetivos para que la EIB se convierta en un modelo educativo. La falta de interés del estado y del MINEDUC por hacer realidad una educación justa, equitativa e igualitaria se ve muy lejana.

En este sentido abordamos el poco compromiso del MINEDUC y de los docentes para conocer el contexto y la cultura de su labor docente. Por su parte el MINEDUC no propone capacitaciones para que el MOSEIB, Currículo Kichwa y por consiguiente las Guías de Interaprendizaje contengan actividades que se fundamenten a las realidades y necesidades de los estudiantes en los diferentes niveles y procesos educativos de la EIB. Lo mismo ocurre con el Sumak Kawsay donde los textos que otorga el gobierno se distancian de la relación hombre – naturaleza y el respeto hacia la misma.

Se establece que el 40% de la lengua originaria (principal) en el proceso de enseñanza – aprendizaje corresponde al nivel educativo FCAP, pero el efecto correspondiente al kichwa da paso a la diglosia, la misma que da protagonismo al uso del español como lengua principal en unidades educativas guardianas de la lengua. Se atribuyen varios factores como: los principales actores (representantes legales) asumen que el kichwa es menos importante que una lengua extranjera o que el español.

Ante estas situaciones las actividades propuestas para las áreas integradas con el uso del kichwa mostró que los estudiantes se motivan y participan cuando notan el interés primero del



UNA E

docente por reforzar la lengua originaria, y como complemento el involucramiento de los representantes ante palabras olvidadas o desconocidas en español. De aquí surge la importancia que el kichwa se use en las unidades educativas interculturales como lengua de relación intercultural.

Es importante para el diseño de actividades considerar las edades y niveles educativos, por ello para estudiantes del segundo grado EGBIB se diseñaron y adaptaron actividades fundamentadas en la gamificación (sopa de letras y fichas interactivas). La aplicación de estas actividades generó participación de los estudiantes y representantes (estudiantes de grados superiores para el modo presencial), causó un trabajo colaborativo e involucramiento de los representantes.

Finalmente se afirma que el apoyo de las TIC y su variedad de plataformas facilitan la labor docente, en el TIC tanto *Liveworksheets* como *Educaplay* contribuyeron para que los estudiantes ganen protagonismo e interactúen en el desarrollo de las clases. Fue necesario asignar turnos porque todos los estudiantes querían participar en las actividades diseñadas. Las áreas integradas con el uso del kichwa facilita el proceso de formación, por una parte y, por otra parte, afirma la identidad y cultura del pueblo kichwa Chibuleo. De igual forma al implementar el kichwa en las guías de interaprendizaje se evoca el verdadero objetivo de la EIB, esto a largo plazo.

5. Propuesta

5.1 Título: “Yachashkakunata pukllashpa, yuyarishunchik” (“Jugando y recordando lo aprendido”)

La guía de evaluación formativa para las áreas integradas como apoyo pedagógico para el docente de segundo grado EGBIB para la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra”, está conformada por actividades interactivas establecidas para ser empleada en los cuatro momentos de una clase tal como lo establece el MOSEIB “1. Dominio del conocimiento; 2. Creación del conocimiento; 3. Aplicación del conocimiento y 4. Socialización del conocimiento” (2017, p.24). Las actividades son diseñadas y adaptadas pedagógicamente en las plataformas interactivas “*Educaplay y Liveworksheets*” donde se hace uso de sopa de letras y fichas interactivas.

La presente guía tiene como finalidad identificar las diferentes dificultades tanto en el uso del kichwa, como en las diferentes áreas del conocimiento. En los diferentes niveles educativos la evaluación formativa colabora a la formación del docente como guía en el proceso enseñanza – aprendizaje. De esta forma, el docente de EIB y de forma específica el docente del segundo grado EGBIB de la UEMIB “Chibuleo” debe fomentar el uso del kichwa en las diferentes materias, puesto que el kichwa es fundamental y necesario para la conservación de los saberes, y como aporte a la sociedad en los diferentes ámbitos. Así también, las actividades de la guía pueden ser empleadas o aplicadas en un periodo de clases o en diferentes periodos, las actividades corresponden a las diferentes materias para el segundo grado.

Acorde a la actualidad educativa vinculada a la pandemia se han implementado el uso de las TIC como un requisito principal en la labor docente. Por esta razón, la guía de actividades interactivas permite que el docente sea un mediador en el proceso de enseñanza y aprendizaje del kichwa como ejemplo para que los docentes, ya sean hispanohablantes o kichwa-hablantes dentro de las instituciones educativas, hagan el correcto uso de plataformas virtuales educativas y permitan que el kichwa sea usado en las diferentes materias ya sea de forma virtual o presencial facilitando el proceso educativo.



UNAE

5.2 Objetivos

5.2.1 General:

- ❖ Proponer una herramienta interactiva para evaluar y reforzar los conocimientos adquiridos en la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra” mediante áreas integradas con apoyo de las TIC y el uso del idioma kichwa.

5.2.2 Específicos:

- Motivar el uso del kichwa y el español en el proceso de enseñanza – aprendizaje tanto del docente como de estudiantes del segundo grado EGBIB.
- Aplicar la evaluación formativa en las áreas integradas para los dominios establecidos en la unidad 18, círculo I mediante actividades interactivas con el uso del kichwa en espacios convencionales del aula.
- Evaluar la guía de actividades interactivas mediante una lista de cotejo.

5.3 Destinatarios:

Estudiantes y docente de segundo grado EGBIB de la UEMIB “Chibuleo”.

5.4 Justificación:

La presente propuesta tiene como objetivo fortalecer el uso del idioma kichwa mediante la práctica de palabras y situaciones de su diario vivir a través de actividades diseñadas en plataformas virtuales como “*Educaplay y Liveworksheet*”. Con base en la teoría constructivista de Bruner “el estudiante adquiera los aprendizajes por sí mismo” y la teoría de Ausubel “el aprendizaje significativo se da cuando un estudiante relaciona la información nueva con la que ya posee”. Las actividades se basan en las áreas integradas, las mismas que permiten al docente conocer las formas y niveles de aprendizaje de los estudiantes en la unidad 18 “Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas” círculo 1 “Crecimiento de las plantas en la chacra” del Currículo Kichwa (2017).

El conjunto de actividades interactivas permite que el docente tenga un seguimiento hacia cada estudiante en el proceso de aprendizaje en el segundo grado EGBIB, permitiendo evaluar los saberes y conocimientos generados.

El MOSEIB plantea que “la familia y la comunidad cumplen un papel fundamental en la formación de la persona” (2017, p.14) razón por la que la propuesta requiere del acompañamiento de los representantes, así como de la convivencia en diferentes actividades realizadas en la vida diaria, y el recuerdo de palabras en kichwa. De igual forma en el Currículo Kichwa los dominios se entienden como

La capacidad de aplicar a la realidad los conocimientos adquiridos y poder explicarlos. Para la construcción del dominio, se toma en cuenta lo siguiente: La habilidad (verbo redactado en tercera persona), el saber y conocimiento, la profundidad o complejidad del saber o conocimiento y el contexto del aprendizaje. (MINEDUC, 2017, p.4)

En este sentido, la aplicación de las actividades interactivas permite identificar la frecuencia del uso del kichwa en los hogares, así también, despierta la curiosidad, el interés y la motivación en los estudiantes del 2do EGBIB para recordar y usar palabras en kichwa, que usan sus padres, abuelos y/o personas de la comunidad. Por ejemplo, uno de los recursos a emplearse dentro de la guía de interaprendizaje, es la sopa de letras diseñada en la plataforma de Educaplay, este recurso es apto para trabajar en grupo e individual, facilitando el desarrollo del mismo en el 2do EGBIB el trabajo en equipo. La sopa de letras desde la posición de García postula que “proporcionan a los niños educación y estimulación mental y, a través de la ejercitación de su cerebro, **los mantienen alerta y activos**, les ayudan a memorizar datos y aumentar la capacidad de recuperación de los almacenados” (2021, p.3).

De este modo la sopa de letras, así como las fichas interactivas diseñadas en el presente TIC, forman parte esencial de la evaluación formativa, permitiendo identificar a los estudiantes que poseen vacíos o dificultades en el uso del kichwa, ya sea en el proceso de enseñanza – aprendizaje o en su práctica formal. Así pues, los estudiantes involucran a los representantes en esta actividad ya sea de forma directa o indirecta. Solicitan ayuda a los representantes para resolver o recordar palabras, evocando así al trabajo colaborativo y la vez la interacción del trío educativo (docente – estudiante - representante).

5.5 Desarrollo de las actividades

Las 12 actividades interactivas diseñadas tienen sus respectivas indicaciones, de esta manera el docente y los estudiantes pueden desarrollarlas sin ninguna dificultad. Recordamos que las actividades interactivas pueden ser desarrolladas de forma virtual a través de las Trabajo de Integración Curricular



UNA E

plataformas liveworksheets y Educaplay (acceso directo a los links) o de forma presencial (fichas impresas).

5.6 Recursos y Materiales

5.6.1 Recursos humanos

- Estudiantes
- Tutor académico
- Representantes Legales o un adulto.

5.6.2 Recursos tecnológicos

- Computadoras
- Celulares
- Proyector
- Flash memory

5.6.3 Materiales (presencial)

- Hojas impresas
- Lápices
- Pinturas
- Tijeras
- Goma o silicona
- Granos secos (maíz, poroto, arveja) o cualquier tipo de grano seco que tenga a su disposición.

5.6.4 Materiales para la siembra ya sea de manera presencial o virtual.

- Semillas de cualquier planta
- Objetos del entorno, pico, pala, etc.
- Cascaras de huevo, parcelas, cajones, botellas.



UNAE

5.7 **Ruraykunata riksishpa katina, yachashkakunata riksinkapak**

“Guía de Actividades para la Evaluación Formativa”

Ishkay EGBIB (2do EGBIB)

Ruraykuna 1 (Actividad 1)

Shimikukunata Yuyarishun “Recordando Fonemas”

Paktachina (Objetivo): Relacionar las sílabas con su respectiva palabra kichwa mediante la imagen propuesta en la actividad dada.

Killkaykuna (Descripción):

- La actividad permite al estudiante observar con atención y relacionar la imagen con la sílaba que corresponde a cada palabra en kichwa.
- Las actividades que se detallan pueden ser utilizadas en la plataforma ya sea de forma virtual o también pueden ser impresas y empleadas en la presencialidad.

Ruraykunawan ruray. (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma “Liveworksheets”
- Presencial: Hoja fotocopiada, goma, tijeras, fichas cortadas escritas las sílabas que corresponden a cada figura, fichas de las imágenes.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesta en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 1 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/RURAYKUNA1)
- Observa y selecciona la sílaba que corresponda a cada imagen de la palabra en kichwa.
- Repite en voz alta la palabra completa.
- Haz clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

- Identificar la cantidad de elementos dados en un conjunto de acuerdo a las imágenes presentadas en la actividad (matemáticas).

Ruraykuna 1 (Actividad 1)

Shimikukunata Yuyarishun (Recordando Fonemas)

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Selecciona en la imagen siguiente el cuadro correcto. De acuerdo a la imagen de cada fila, marca en la sílaba correspondiente a cada imagen (Katik rikchata rikushpa, maykan allí shimiki kashkata aspiy).

	Wa	We	Wi	Wo	Wu
	Wa	We	Wi	Wo	Wu
	Pa	Pe	Pi	Po	Pu
	Pa	Pe	Pi	Po	Pu
	Wa	We	Wi	Wo	Wu
	Wa	We	Wi	Wo	Wu

Ruraykuna 2 (Actividad 2)

Shimikunata yuyarishpa “Recordando palabras”

Paktachina (Objetivo): Seleccionar correctamente la imagen dada que corresponde a cada fonema.

Killkaykuna (Descripción):

- Esta actividad permite al estudiante observar con atención cada imagen e ir repitiendo en voz alta la palabra en kichwa. Posteriormente seleccionará la letra inicial que corresponde a cada imagen.
- En la actividad va a encontrar varias filas en la parte superior que indican las letras iniciales y en el cuadro de abajo las imágenes que el estudiante tendrá que arrastrar o cortar/pegar en el cuadro correspondiente.
- Las actividades que se detallan pueden ser utilizadas en la plataforma si es de forma virtual o pueden ser impresas y empleadas durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray. (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, fichas cortadas con las imágenes, goma, tijeras.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 2 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets.php?lang=es&author=UNAE&sheet=2)
- Selecciona y arrastra la imagen correcta de acuerdo a la letra inicial de la palabra que corresponda.
- Repetir en voz alta para comprobar que su relación imagen-palabra en kichwa sea correcta.
- Identifica el número natural dado en las imágenes y expresa si es más, menos o igual de acuerdo a la cantidad de guineos correspondiente de la imagen.
- Describe oralmente la etapa de siembra de acuerdo a la imagen que está presentada en la actividad.
- Haz clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).



UNA E

Ruraykuna 2 (Actividad 2)

Shimikunata yuyarishpa (Recordando palabras)

Shuti (Nombre): _____



UNAE

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Cortar la imagen dada y pega en cada una de las filas de acuerdo al fonema (presencial). Rikchakunata rikushpa pitiy, kipaka shimikunata pankapi rikushpa llutachiy.,.
- Selecciona y arrastra la imagen correcta de acuerdo a la letra inicial de la palabra que corresponda (virtual). Rikchata riksishpa, punta shimita rikushpa allí kashkata churay.



**Nukanchik aychawan makiwan, chakiwan, tatkiwanpash tupushunchik
“MEDIMOS CON NUESTRO CUERPO: PALMA, PIE, PASO”**

Objetivo (Paktachina): Identificar las medidas de longitud culturales como: palma, paso o pie para medir objetos de nuestro entorno.



UNAE

Descripción (Killkaykuna):

- Esta actividad consta de dos tareas a realizarse.
- Estas tareas permiten al estudiante utilizar medidas de longitud de diferentes objetos de su casa, desde su propio cuerpo a través de la mano, el brazo o el pie.
- La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray. (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, lápiz, borrador, objetos de nuestro entorno, partes del cuerpo humano.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “Liveworksheets”:
[RURAYKUNA 3 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/RURAYKUNA3)
- Observa los instrumentos de medida como “palma, el pie, y el paso” dados para calcular dimensiones de objetos de nuestro entorno.
- Lee y arrastra las palabras “palma, el pie, y el paso” dadas en la primera columna de acuerdo a las siguientes imágenes (lengua).
- Calcula la dimensión de los objetos en tu casa, anota los resultados y escribe la unidad de medida que has utilizado: paso, pie o palma.
- Durante la siembra calcula la distancia con los instrumentos de medida dados paso, pie o palma que se va a utilizar para la siembra de una planta. (ciencias).
- Haz clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

Ruraykuna 3 (Actividad 3)

Ñukanchik aychawan, makiwan, chakiwan, tatkiwanpash tupushunchik. (MEDIMOS CON NUESTRO CUERPO: PALMA, PIE, PASO).

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____



UNAE

Yachachik (Profesor/a): _____

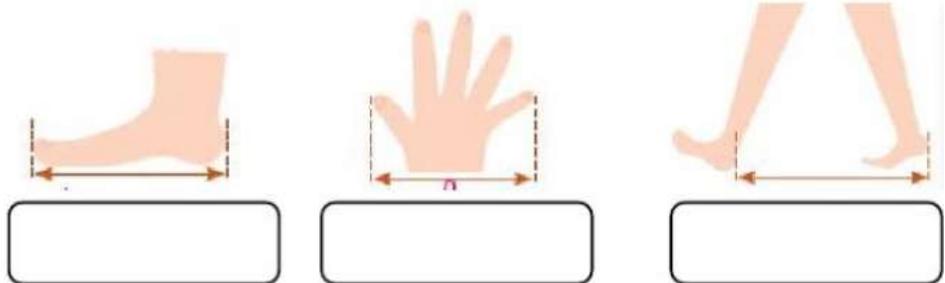
Puncha (Fecha): _____

- Punta shimita killkakatishpa, imashina, rikchapi kakta rikushpa apay. Lee y arrastra lapalabra dada en la primera columna de acuerdo a las siguientes imágenes.
- Rikchapi rikushpa killkatishpapash alli shimi kashkata churay Lee y escribe en elrecuadro la palabra dada

Palma (makiwaktay)

Pie (chaki)

Paso (tatki)



- Kanpa wasipi mashnakuna tiyashkata rikushpa mashna makiwaktay tiyak, chakitatki, tiyakta rikushpa killkay. Calcula la dimensión de los objetos en tu casa, anota los resultados y escribe la unidad de medida que has utilizado: paso, pie o palma.

Indicación	Mide	He usado
Mide una mesa.		
Mide una televisión o un objeto de tu entorno y escribe cual.		

Ruraykuna 4 (Actividad #4)

Shuyutupumanyata shuyutupukamaywan ruray.

“RELACIONO LAS FIGURAS GEOMETRICAS”

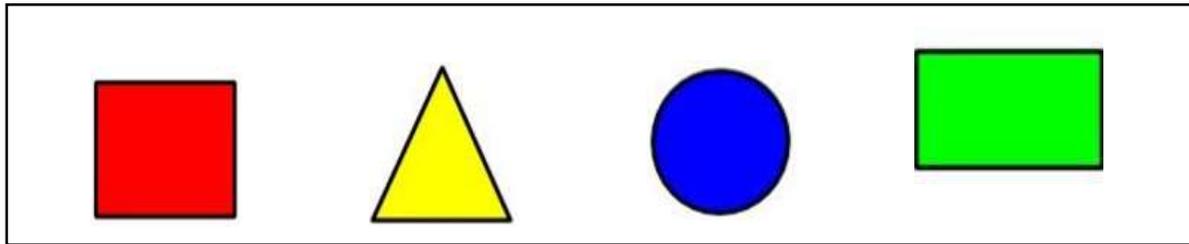
Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Observar las imágenes en la parte inferior y une con una línea la figura geométrica que se asemeja. Ukupi shuyutupuymanyata rikushpa tinkiy shuk shinalayawan aspiyta churay
- Escribir en el recuadro debajo de la imagen el nombre en kichwa o español. Waykupi killkashkata rikushpa kichwapi, mishushimipipash killkay.



Ruraykuna 5 (Actividad #5)

Tsikllawachu “Semirecta Numérica”

¿Cuántos saltos debe dar Sisa para cosechar la zanahoria?

Sisaka rakachata tarpunkapak mashna tatkitita, tatkina kan

Paktachina (Objetivo): Reconocer los números naturales y reales del 0 al 99 en la semirrecta numérica.

Killkaykuna(Descripción):

- Esta actividad permite al estudiante asignar un valor de un número real representado en la semirrecta numérica.
- Las actividades que se detallan pueden ser utilizadas en la plataforma si es de forma virtual o pueden ser impresas y empleadas durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray. (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, lápiz, borrador.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 5 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets.php?lang=es&author=KUNAWA&sheet=5)
- Contar en kichwa los números naturales y reales de forma ordenada ascendente 0 al 10. (lengua)
- Observar la imagen y describir la actividad que va a realizar en el huerto representado por la recta numérica.
- Responder: ¿Cuántos saltos debe dar Sisa para cosechar la zanahoria?
- Contar el número de saltos que da Sisa para cosechar la zanahoria
- Escribir el resultado en el recuadro de la derecha de la imagen.
- Nombrar los números en kichwa de las respuestas obtenidas.
- Haz clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

Ruraykuna 5 (Actividad #5)

Tsikllawachu (Semirecta Numérica)

¿Cuántos saltos debe dar Sisa para cosechar la zanahoria?

Sisaka rakachata tarpunkapak mashna tatkita, tatkina kan

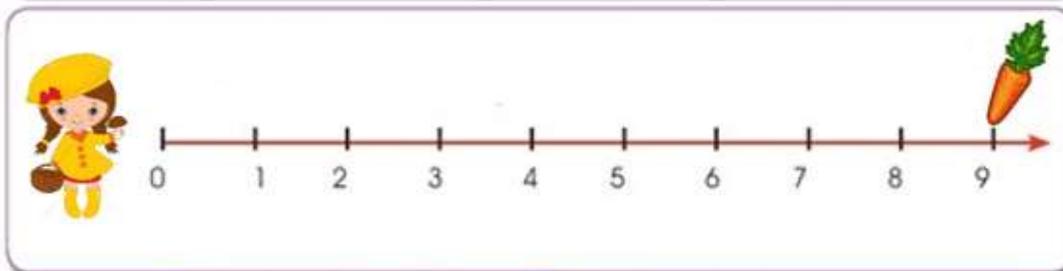
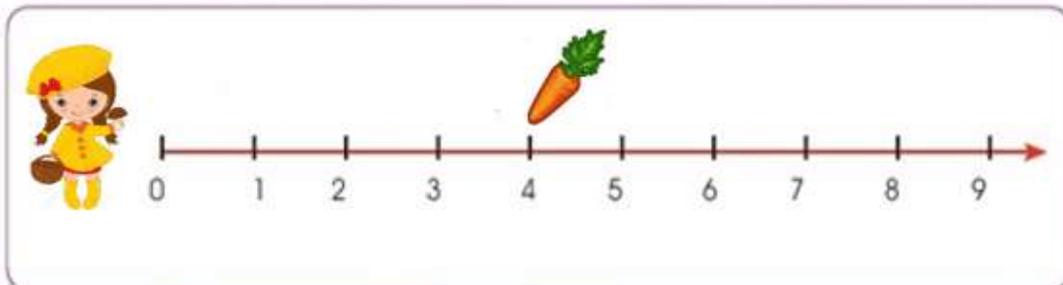
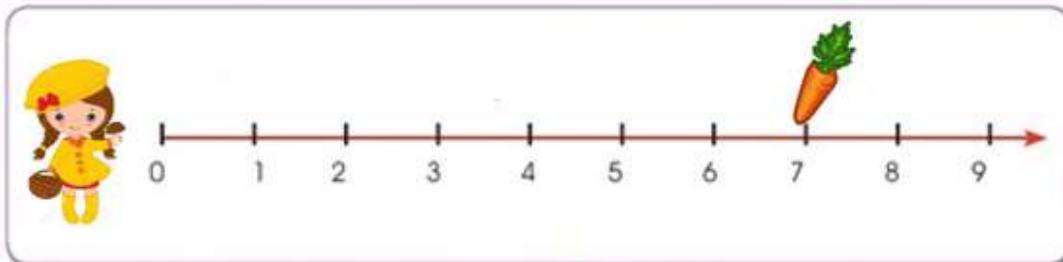
Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Contar los pasos que da Sisa para cosechar la zanahoria. Sisapak tatkita yupana rakachata tarpunkapak.
- Escribir la respuesta en el recuadro de la derecha (Virtual y presencial). Allí manyaman killkapay kutichikunata (virtual y presencial nishkata).





Ñukapa aychata riksishpa “Reconociendo mi cuerpo”

Paktachina (Objetivo): Establecer las palabras escritas en kichwa y castellano de cada una de las partes de nuestro cuerpo humano.

Killkaykuna (Descripción):

Esta actividad permite al estudiante identificar cada palabra en kichwa con su respectiva imagen de las partes del cuerpo en castellano.

Ruraykuna (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, lápiz, borrador, tijeras, pega, fichas con las palabras en kichwa, fichas con las imágenes de las partes del cuerpo humano en español.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 6 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets.php?lang=es&author=KUNAW&sheet=6)
- Observar la imagen con las partes del cuerpo humano
- Leer y arrastrar las palabras escritas en kichwa a las imágenes escritas en castellano. (Lengua kichwa)
- Cortar las palabras escritas en kichwa y pega en las imágenes escritas en castellano (presencial).
- Describir la función de las partes del cuerpo humano nombradas.
- Contar la cantidad de cada una de las partes del cuerpo humano dadas. Ejemplo: ¿Cuántas manos tengo?, ¿Cuántas bocas tengo? (matemáticas).
- Haz clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

Ruraykuna 6 (Actividad #6)

Ñukapa aychata riksishpa “Reconociendo mi cuerpo”

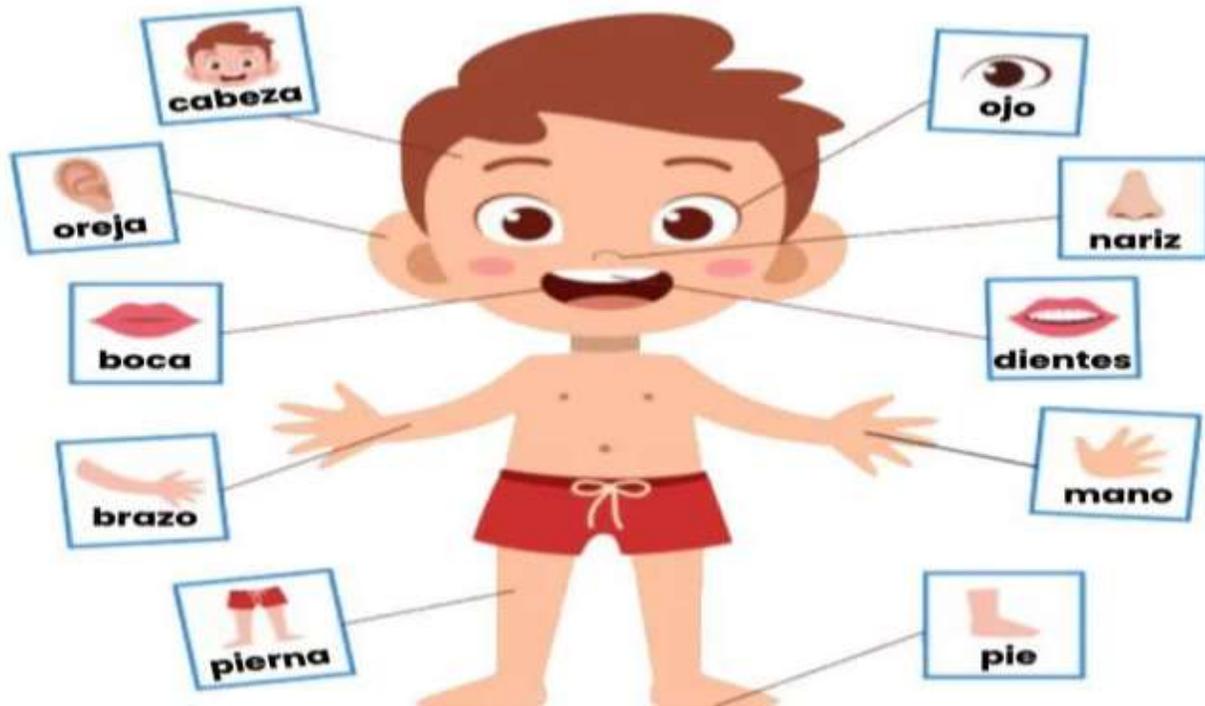
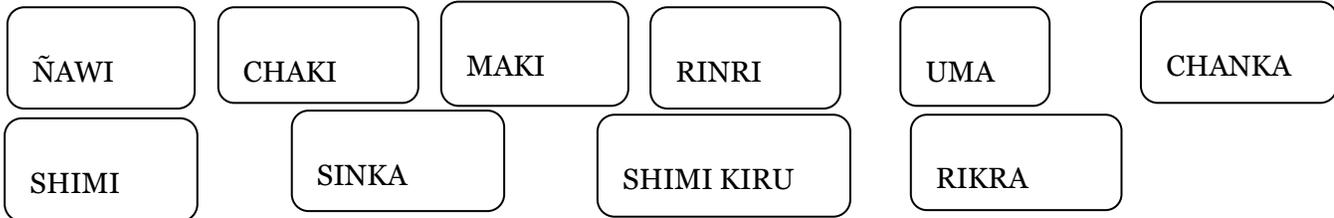
Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Leer y arrastrar las palabras escritas en kichwa a las imágenes escritas en castellano (virtual). Killkakatiy aysaypash kichwapi shimikuna killkashkata mishushimipi rickcha killkashkaman
- Cortar las palabras escritas en kichwa, y pega en las imágenes escritas en castellano (presencial). SHimikuna kichwapi killkashkata pitina, llutachiy rikcha mishushimipi killkashkata.



Ruraykuna 7 (Actividad #7)

Rikchata shimikunawan rimay. “Relacionando imágenes con palabras”

Paktachina (Objetivo): Relacionar las palabras en castellano y kichwa con la respectiva imagen dada en cada fila

Killkaykuna (Descripción):

- Esta actividad consta de dos tareas a realizarse.
- Estas tareas permiten al estudiante observar con atención y relacionar la imagen con la palabra en kichwa y castellano.
- La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, fichas cortadas escritas con los nombres de las partes de la planta en kichwa y español, fichas con las partes de la planta, tijeras, goma.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesta en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 7 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets.php?lang=es&author=UNAE&sheet=7)
- Leer y seleccionar la imagen que corresponda a cada palabra en kichwa y castellano.
- Repetir en voz alta la palabra completa.
- Leer y ubicar correctamente las palabras que corresponden a las partes de la planta de acuerdo a la imagen.
- Expresar una forma de cuidado de una planta. (Sociales)
- Resolver el siguiente problema:
- En una planta aparecen tres flores en la mañana, en la noche salen 5 flores mas ¿Cuántas flores tiene en total la planta?
- Hacer clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).
-

Ruraykuna 7 (Actividad #7)

Rikchata shimikunawan rimay. “Relacionando imágenes con palabras”

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Leer y seleccionar la imagen que corresponda a cada palabra en kichwa y castellano (virtual). Killkatiy akllaypash shimikunata kichwapi mishushimipipash.
- Leer y seleccionar la ficha de la imagen que corresponda a la ficha con la palabra en kichwa y castellano (presencial). Killkaktiy akllaypash alli rikchata rikushpa kichwapi, mishushimipipash.



UNA E

RAIZ/SAPI



FLORES/SISA



FRUTO/MUR



HOJAS/
DANKA



TALLO/KASPI



- Leer y ubicar correctamente las palabras que corresponden a las partes de la planta de acuerdo a la imagen. Shimikunata killkakatishpa allikashkata yurapak shutikunata Rikchapi rikushpa, churay.
- Leer y seleccionar la ficha con la palabra en kichwa y colocarla en su respectivo lugar (presencial). Shimikunata killkakatishpa allí kashkata churay.

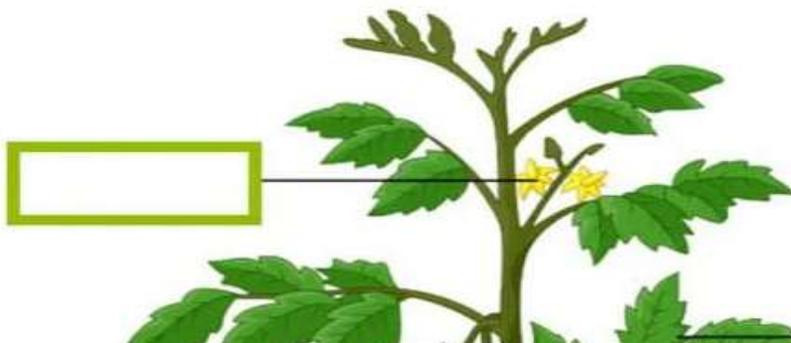
PANKA

SAPI

KASPI

MURU

SISA



Ruraykuna 8 (Actividad# 8)

Imaykunata yurakunaka allí kawsankapakka mutsurin. “Elementos naturales que necesita una planta para sobrevivir”

Paktachina (Objetivo): Identificar los elementos naturales que necesita una planta para su crecimiento.

Killkaykuna (Descripción):

Esta actividad permite al estudiante reconocer cuales son los elementos necesarios para el crecimiento de una planta.

La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.



UNAE

Ruraykunawan ruray (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma “Liveworksheets”.
- Presencial: Hoja fotocopiada, tijeras, goma, fichas con las imágenes de los elementos, fichas con los nombres de cada elemento en kichwa y español.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesta en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 8 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheets.php?lang=es&author=UNAE&sheet=8)
- Observar y percibir por medio de los sentidos, los elementos que nos brinda la naturaleza.
- Leer y arrastrar la palabra en kichwa y castellano correctamente con la imagen de los elementos naturales necesarios para el crecimiento de la planta.
- Repetir en voz alta la palabra completa.
- Ubicar la ficha de palabra en kichwa y español con la ficha de la imagen del elemento natural necesario para el crecimiento de la planta (presencial).
- Valorar la importancia del cuidado de una planta desde su experiencia en su vida cotidiana (Sociales)
- Hacer clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

Ruraykuna 8 (Actividad# 8)

Imaykunata yurakunaka allí kawsankapakka mutsurin.. “Elementos naturales que necesita una planta para sobrevivir”

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Leer y arrastrar la palabra en kichwa y castellano correctamente con la imagen de los elementos naturales necesarios para el crecimiento de la planta (virtual). Mishushimi kichwapish rikchawan pachamamawanpash allí wiñankapakka mutsurin.



UNAE

- Ubicar la ficha de palabra en kichwa y español con la ficha de la imagen del elemento natural necesario para el crecimiento de la planta (presencial). Yurapa shutikunata alli kashkata churay.
- Traducir los elementos agua, sol, tierra y aire. Kichwapi mishushimipipash, rikchata rikushpa yurakuna imashina wiñashkata churay.



AGUA/YAKU

SOL/INTI

AIRE/SAMA

TIERRA/ALLPA

Ruraykuna 9 (Actividad# 9)

Yurakunata katinpi tarpushpa katishunchik “Sembremos secuencialmente una planta”

Paktachina (Objetivo): Describir el proceso de siembra y el ciclo de vida de una planta de su entorno natural promoviendo su cuidado.

Killkaykuna (Descripción):

- Esta actividad consta de dos tareas a realizarse.
- Estas tareas permiten al estudiante reconocer cual es el proceso de siembra que tiene una planta y el ciclo de vida (nace, crece, se reproduce y muere) como parte del grupo de los seres vivos.
- La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.

Ruraykun1a (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma “Liveworksheets”.
- Presencial: Hoja fotocopiada, fichas cortadas con imágenes sobre el proceso de crecimiento de la planta, fichas sobre el proceso de siembra de la planta, tijeras, goma.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesta en la plataforma “*Liveworksheets*”: [RURAYKUNA 9 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com/worksheet/9-worksheet-liveworksheets-com)
- Observar y ordenar las imágenes del proceso de siembra de una planta.
- Ordenar y colocar correctamente de acuerdo al ciclo de vida de una planta
- Explicar de forma oral mientras ordena las imágenes, las condiciones ambientales de la planta para el buen desarrollo dentro de un ecosistema.
- Cortar y pegar las fichas cortadas de las imágenes sobre el proceso de siembra de una planta.
- Hacer clic en el icono “terminado” para ver tu calificación (actividad desarrollada de forma virtual).

Ruraykuna 9 (Actividad# 9)

Yurakunata katinpi tarpushpa katishunchik “Sembremos secuencialmente una planta”

Katipana (Proceso)

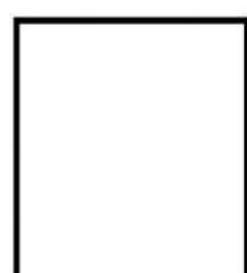
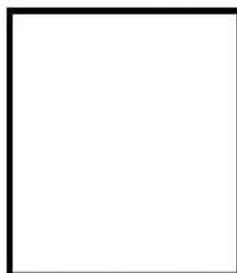
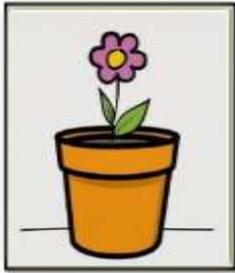
Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

Observar y ordenar las imágenes del proceso de siembra de una planta. Rikchakunata rikuy allichiyshpa imashina yura tarpuyta tatkiwiñaypi rurana.

Cortar y pegar las fichas cortadas de las imágenes sobre el proceso de siembra de una planta. Pitishpa, llutachishpapash rikchakunata imashina yurata tarpushkanchikta rikshina.



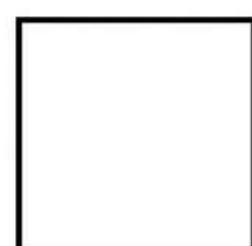
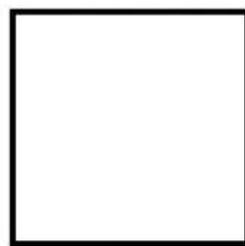
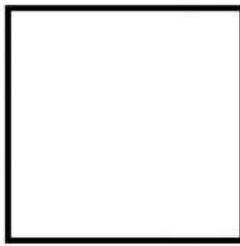
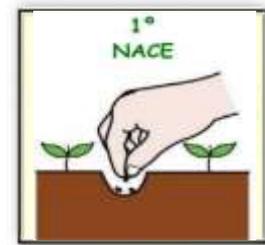
1

2

3

4

- Ordenar y colocar correctamente la imagen de acuerdo al ciclo de vida de una planta.
Rikchakunata allí churashpa mashna watakuna yura kawsashkata rikuchina
- Cortar y pegar las fichas cortadas de las imágenes sobre el proceso de crecimiento de una planta. Imashina yurakuna wiñan rikchapi rikushpa pitishpa llutachiy.



1

2

3

4

Ruraykuna 10 (Actividad #10)

Shuk yurakunata tullpushun tarpushunpash “Dibujemos y pintemos una planta”

Paktachina (Objetivo): Representar la imagen de una planta con sus respectivas partes de acuerdo a su creatividad.

Killkaykuna (Descripción):

Esta actividad permite al estudiante:

Despertar su creatividad e imaginación durante el proceso de representar la imagen.

La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray (Recursos y materiales):

- Virtual: “liveworksheets”, aplicación WhatsApp.
- Presencial: Hoja fotocopiada, pinturas, lápiz, borrador, cámara.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse a la plataforma “liveworksheets”: [RURAYKUNA 10 worksheet \(liveworksheets.com\)](https://www.liveworksheets.com)
- Dialogar sobre las partes de la planta y la importancia de su protección y cuidado.
- Representar el gráfico de la planta y sus partes, tomando en cuenta la dimensión de la imagen con relación a la hoja. Matemáticas.
- Representar el gráfico de parcelas o cerramientos alrededor de la planta dibujada, con nuevas figuras o formas para la siembra en su medio natural ECA.
- Nominar en kichwa cada una de las partes de la planta y la figura que representó alrededor de la planta (lengua).
- Enviar la representación del dibujo mediante cualquier red social que tenga facilidad de envío.

Ruraykuna 10 (Actividad #10)

Shuk yurakunata tullpushun tarpushunpash “Dibujemos y pintemos una planta”

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Representar el gráfico de la planta y sus partes, tomando en cuenta la dimensión de la imagen con relación a la hoja. Shuk yurata tullpushpa, paypa shutikunata churay, panka mashna tupuk charishkata rikushpa.
- Representar el gráfico de parcelas o cerramientos alrededor de la planta dibujada, con nuevas figuras o formas para la siembra en su medio natural. Allpamamapi ima yura chakra tarpushkakunata rikiushpa churay.



Ruraykuna 11 (Actividad# 11)

Killkaykuna chakrushka “Sopa de letras integrada”

Paktachina (Objetivo): Reconocer las palabras estudiadas con anterioridad en la sopa de letras.

Killkaykuna (Descripción):

Esta actividad le permite al estudiante observar con atención la sopa de letras y participar positivamente en la búsqueda de palabras aprendidas en el proceso de refuerzo del “circulo 1” de la Unidad 18, durante el límite de tiempo de 5 minutos.

La actividad que se detalla puede ser utilizada en la plataforma si es de forma virtual o puede ser impresa y empleada durante la presencialidad.

Ruraykunawan ruray (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma “Educaplay”.
- Presencial: Hoja fotocopiada, pinturas.

Wiñary (Desarrollo):

- Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “*Educaplay*”.
- https://es.educaplay.com/recursos-educativos/10207825-ruraykuna_11.html
- Observar la imagen de la siguiente sopa de letras.
- Leer con atención las palabras escritas en el recuadro de la derecha.
- Identificar las palabras del recuadro en la sopa de letras dentro del tiempo limitado de la plataforma de “Educaplay”.
- Seleccionar la fila o la columna donde encuentren la palabra dada.
- Observar y pintar la fila o columna donde se encuentra la palabra dada (Presencial).

Ruraykuna 11 (Actividad# 11)

Killkaykuna chakrushka “Sopa de letras integrada”

Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Leer con atención las palabras escritas en el recuadro de la derecha. Allimanyapi shimikuna killkashkata killkakatiy.
- Seleccionar la fila o la columna donde encuentren la palabra dada (virtual). Shimikunata aklashpa sinruman churay.
- Observar y pintar la fila o columna donde se encuentra la palabra dada (Presencial). Rikuriashpa shuyushpa sinruman, shimikunata shuyuchiy.

Ruraykuna 11

0 PUNTOS

04:56 TIEMPO RESTANTE

C	G	U	J	V	D	X	Y	O	P	F	Y
S	Y	U	Q	R	S	D	W	K	U	D	U
C	M	P	A	N	K	A	X	O	S	P	I
E	U	B	F	H	J	L	Q	L	A	T	U
P	R	T	D	K	H	L	S	I	K	S	H
L	U	V	N	A	I	T	A	Y	N	E	P
W	X	I	X	S	K	B	D	P	A	P	M
I	A	S	S	I	X	M	J	N	H	D	I
X	S	A	A	S	W	U	S	F	C	B	T
S	D	W	P	C	T	D	B	R	L	W	N
D	V	E	I	F	M	V	C	M	A	K	I
Y	A	K	U	F	I	H	D	Q	H	H	W

1. CHANKA
2. PUSAK
3. PANKA
4. INTI
5. SAPI
6. YAKU
7. SISA
8. MURU
9. MAKI
10. WASI

educaplay
by ADR Formación

Sopa de letras

Ruraykuna 11

★★★★★ (1)

Seleccionar la fila o la columna donde encuentren la palabra dada (virtual).

Observar y pintar la fila o columna donde se encuentra la palabra dada (Presencial).

Guardar

Compartir

Descargar

...

Ruraykuna 12 (Actividad #12)

Alli kashkata rikuchipay “Respetando las reglas del capitán”

Paktachina (Objetivo): Reconocer la necesidad de construir y respetar las reglas del juego.

Killkaykuna (Descripción):

Esta actividad le permite al estudiante cumplir las órdenes dadas por el capitán, tomando en cuenta las reglas acondicionándolo al contexto de su pueblo y su idioma.

Ruraykuna (Recursos y materiales):

- Virtual: Plataforma Liveworksheets.
- Presencial: Hoja fotocopiada, pinturas, lápiz, borrador.

Wiñary (Desarrollo):

Dirigirse al link de la actividad propuesto en la plataforma “*Liveworksheets*”:

<https://www.liveworksheets.com/3-ns595822tc>

Observar las imágenes presentadas en la plataforma “*Liveworksheets*”.

Cumplir con las reglas establecidas dentro del juego.

Poner atención a la orden, con la siguiente frase: “El capitán manda...”

Encontrar las imágenes indicadas en el recuadro de arriba y decir en kichwa el nombre correspondiente.

Ejemplo: Mano-Maki, Inti-Sol, Sisa-Flor, Pusak-Ocho...

Determinar al ganador que haya cumplido con todas las órdenes del capitán.

Ruraykuna 12 (Actividad #12)

Alli kashkata rikuchipay “Respetando las reglas del capitán”

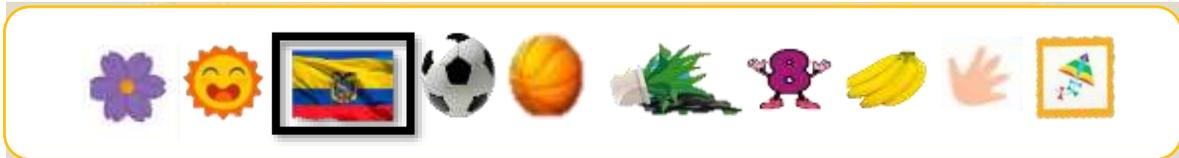
Katipana (Proceso)

Shuti (Nombre): _____

Yachachik (Profesor/a): _____

Puncha (Fecha): _____

- Cumplir con las reglas establecidas dentro del juego. Pukllay kamachikta paktachiy.
- Observar las imágenes del recuadro y arrastralas al lugar correspondiente (virtual). Rikchata rikushpa nipapurayman aysay.
- Poner atención a la orden, con la siguiente frase: “el capitán manda a traer o encontrar los objetos del recuadro...” (Presencial). Apuk kamachik killkashkata sumaychashpa millkapi churay.
- Observar las imágenes presentadas en la imagen y marcar con un círculo las imágenes indicadas por el capitán (Presencial). Rikchakunata rikushpa, rumpawan unanchiy apuk rikuchishkapi.





UNAE

Tabla 7.

Lista de cotejo para evaluación de la propuesta

Criterios de evaluación	Indicadores	Cumple	No cumple
	Reconoce e identifica palabras con los fonemas /p/, /l/, /t/, /w en la respectiva lengua de su nacionalidad.		
	Describe, domina y comparte las experiencias con claridad a sus padres, maestros y compañeros del aula acerca del proceso de la siembra y crecimiento de las plantas.		
	Identifica y asocia las figuras geométricas con objetos y materiales del entorno.		
	Reconoce y utiliza, en situaciones del convivir diario, las medidas culturales de longitud (palmos, cuartas, paso, brazo, pie, beta) en la medición y estimación de la longitud utilizando materiales del entorno.		
	Representa, escribe y lee los números naturales del 0 al 99 en forma correcta, gráfica (en la semirrecta numérica) y simbólica.		
	Identifica, selecciona y ubica correctamente las imágenes expuestas en las partes y funciones de la planta y el cuerpo humano.		
	Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas de su huerto familiar y la Unidad Educativa, mediante observaciones permanentes.		



UNA E

Conoce los elementos de la naturaleza que ayudan al crecimiento de las plantas a través de demostraciones en el huerto realizado y observaciones del entorno natural.		
Usa la imaginación, la iniciativa y la creatividad para la realización del dibujo.		
Participa activamente, reconoce y muestra entusiasmo en las reglas y órdenes que el capitán manda.		

Nota. La tabla muestra los dominios a lograrse luego de realizar las actividades propuestas, elaboración a partir del CNIB Kichwa (2017).

6. Conclusiones

- Los diferentes factores y realidades hacen del kichwa una lengua desvalorizada pero llena de riqueza cultural y lingüística, teniendo en cuenta lo establecido (40% de uso) en el proceso de enseñanza – aprendizaje se debería integrar en cada materia esta lengua originaria. El kichwa como símbolo de resistencia desde muchas generaciones debe ganar protagonismo principalmente en aulas de los contextos interculturales, las guías de interaprendizaje deben tener enfoque de evaluación formativa. A partir del interés del docente es posible a largo plazo lograr que la EIB encamine el verdadero sentido y los documentos rectores como MOSEIB, y Currículo para cada nacionalidad sean pertinentes y satisfagan las necesidades de los estudiantes en los diferentes niveles educativos y a lo largo de su vida.

- El fomentar el kichwa para las áreas integradas en las instituciones con gran población indígena (guardianas de la lengua) constituye un gran reto para el docente del segundo grado EGBIB y para los docentes en general de la EIB. Este reto debe ser superado y deconstruido desde los hogares, porque no es verdad que el kichwa es menos importante ante el español o una lengua extranjera. La lengua originaria (kichwa) debe garantizar identidad y aporte a la sociedad desde sus diversas realidades, por ello es labor necesaria del docente aplicar la pertinencia lingüística como portadora de saberes únicos. De igual forma es necesario considerar que el kichwa como portador de saberes milenarios contiene frases o palabras sin traducción a otro idioma, pero estos saberes son necesarios en la actualidad para que la naturaleza recupere su armonía, así también para que el ser humano recupere el respeto y reciprocidad por la Pacha Mama (casa donde habita).

- En el Currículo Kichwa se plantea dominios como parte de la evaluación, ante esta disposición el diseño y adaptación de actividades interactivas que permitan al docente mantener un seguimiento del avance de los estudiantes, de forma específica las actividades interactivas como parte de la evaluación formativa en el segundo grado EGBIB generó interés tanto en el docente encargado de este nivel, como de los estudiantes. La evaluación formativa en el proceso de enseñanza – aprendizaje genera menos complejidad al instante de evaluar las unidades de aprendizaje, por ello se planteó una guía que permita evaluar un círculo (parte de la unidad de aprendizaje). Ante la necesidad actual de la virtualidad, el uso de las TIC complementa el desfaz tiempo, porque al diseñar actividades interactivas (aplicables en la virtualidad y presencialidad) fáciles de realizarlas en casa despierta en el estudiante el espíritu investigador y auto - formador.



UNA E

➤ El diseño y aplicación de guías interactivas acordes a las preferencias de los estudiantes genera un ambiente áulico confortante, motivador y participativo. La sopa de letras (Educaplay) y fichas interactivas (Liveworksheets) no presentaron dificultad en su aplicación. Por el contrario, para su desarrollo los estudiantes tuvieron apoyo y participación de personas responsables de su cuidado (madres, padres, hermanos, abuelos). La guía de actividades interactivas reflejó uno de los principios del Sumak Kawsay “minka” es decir, el trabajo en equipo y colaboración de personas con mayor experiencia. A medida que el docente monitorea los avances y desfases de sus estudiantes, podrá interactuar y mejorar las actividades, estrategias, y recursos que usa en la labor docente.

7. Recomendaciones

- Para que el kichwa se convierta en lengua de relación intercultural, se recomienda a los distintos directivos educativos desarrollen capacitaciones y programas de desarrollo personal docente, para que los docentes implementen metodologías y estrategias innovadoras evaluativas (actividades con pertinencia cultural y lingüística) en el proceso de enseñanza - aprendizaje y así crear un ambiente comunicativo - significativo que responda a las necesidades que poseen los estudiantes en los contextos interculturales. Así también se recomienda que los docentes diseñen las guías de interaprendizaje con apoyo de las TIC para que el kichwa en las áreas integradas se torne sencillo.
- El docente como guía del proceso formativo debe iniciar construyendo y deconstruyendo los estereotipos generados por la educación occidental, donde el hablar una lengua originaria evoca a inferioridad. Por ello el docente es el principal encargado de valorar y querer la cultura y el contexto donde se desenvuelve. La iniciativa para cambiar la realidad de la EIB es posible solo si el docente aporta desde las aulas. Se recomienda que las actividades diseñadas para el proceso formativo involucren la sabiduría y diálogo de lo taitas y mamas.
Mostrar interés y afecto por los componentes de la cosmovisión (correspondiente a cada pueblo y nacionalidad) son necesarios para comprender el bagaje cultural de cada estudiante y entender sus diferentes ritmos y niveles de aprendizaje.
- Hacer uso de las TIC en sus diferentes plataformas acorde a los niveles correspondientes a la EIB, esto despierta curiosidad para hacer uso del kichwa y recordar palabras que se van perdiendo conforme el estudiante asciende los procesos de formación. Las guías interactivas y el diseño de actividades interactivas (virtual - presencial) deben tener pertinencia cultural y lingüística. Además, como complemento del proceso formativo la evaluación debe ser diseñada mediante áreas integradas para ganar tiempo y resultados al final de cada quimestre, esto independiente del nivel educativo.
Se aborda en los documentos rectores de la EIB el proceso de enseñanza – aprendizaje por áreas integradas e independientes, pero de acuerdo a la facilidad para evaluar se recomienda que la evaluación formativa se realice con uso del kichwa y por áreas integradas.
- Por la efectividad del trabajo colaborativo y ambiente áulico se recomienda hacer uso de actividades interactivas como sopa de letras (recordar palabras usadas en el contexto familiar o de la comunidad) y fichas interactivas (unir imágenes con su nombre en kichwa, relacionar fonemas kichwa con imágenes, recordar unidades de medida correspondiente a la cultura, mencionar los números en kichwa). Se recomienda el diseño de guías interactivas para lograr participación de los estudiantes, así como un interactuar constante.



UNA E

➤ Finalmente, se recomienda osar en el maravilloso mundo milenario del kichwa, puesto que, los resultados obtenidos durante el proceso del TIC a través de los diferentes actores, enriquece y sensibiliza ante la experiencia y sabiduría. Dichos conocimientos en la actualidad hacen falta practicarlos para que la Pacha Mama recobre su serenidad y paz. Así también se recomienda que la puesta en práctica de la cosmovisión kichwa Chibuleo donde las áreas integradas dan sentido el ser y actuar del ser humano en comunidad y como parte de la naturaleza.

8. Referencias bibliográficas:

- Aguilar S., & Barroso, J. (2015). La triangulación de datos como estrategia en investigación educativa. *Píxel-Bit. Revista de Medios y Educación*, 47, 73-88.
<https://idus.us.es/handle/11441/45289>
- Alvarado, L. & García, M. (2008). Características más relevantes del paradigma socio-crítico: su aplicación en investigaciones de educación ambiental y de enseñanza de las ciencias realizadas en el Doctorado de Educación del Instituto Pedagógico de Caracas. *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*, 9(2),187-202.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=41011837011>
- Álvarez, C., & Montaluisa, L. (2007). Lenguas indígenas vivas del Ecuador. *Alteridad: revista de educación*, 2(1), 6-17. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5981164>.
- Araúz, F. (2018). *Estudio Sociolingüístico de la Vitalidad del Kichwa en la Comunidad la Chimba, Parroquia Olmedo, Cantón Cayambe* [Universidad Politécnica Salesiana].
<http://bibliotecavirtualoducal.uc.cl/vufind/Record/oai:localhost:123456789-1440385>
- Arias, M. (2000). *La triangulación metodológica: sus principios, alcances y limitaciones*. [Universidad de Antioquía].
http://tesis.udea.edu.co/dspace/bitstream/10495/4815/1/AriasMaria_2000_TriangulacionMetodologica.pdf
- Barba, K. (2005). La observación participante como método de recolección de datos. *Forum Qualitative Social Research*,6(2), 1-32.
<http://biblioteca.udgvirtual.udg.mx:8080/jspui/bitstream/123456789/2715/1/La%20observaci%c3%b3n%20participante%20como%20m%c3%a9todo%20de%20recolecci%c3%b3n%20de%20datos.pdf>
- Bravo, J. (2017). *Influencia del paradigma socio-crítico en la calidad de la recuperación pedagógica de la asignatura de Lengua y Literatura en los estudiantes de quinto grado de educación general básica, de la unidad educativa fiscal “Rafael María Mendoza”, zona 4, distrito 13d01, provincia de Manabí, cantón Portoviejo parroquia San Gregorio, periodo 2015 - 2016. Diseño de una guía didáctica basadas en actividades del paradigma sociocrítico* [Tesis de Licenciatura, Universidad de Guayaquil].
<http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/23635/1/BFILO-PD-LP3-17-067.pdf>



UNA E

Beltrán, A., Rozo, F., Garay, G., Ángel, K., Castro, A. & Ramírez, S. (2008). *Refuerzo Escolar: Aprendizajes Significativos de los Practicantes Pedagógicos desde el Currículo y Evaluación entre los años 2004 y 2005*. [Universidad de la Salle].

https://ciencia.lasalle.edu.co/cgi/viewcontent.cgi?article=1211&context=lic_lenguas

Cabrera, V., Lizarazo, F., & Medina, D. (2016). Necesidades de relaciones sociales de niños y niñas con discapacidad intelectual en la familia y en la escuela. *Revista educación y desarrollo social*. 10(2), 86-101. DOI: <http://dx.doi.org/10.18359/reds.1554>.[http](http://dx.doi.org/10.18359/reds.1554)

Caicedo, M. (1999). *Aportes de los conceptos de lengua y dialecto a la enseñanza de lenguas*. [Universidad del Valle]. <https://core.ac.uk/download/pdf/11862597.pdf>

Canales, A., & Araya, I. (2017). Recursos didácticos para el aprendizaje de la educación comercial: Sistematización de una experiencia en educación superior. *Revista Electrónica Educare*, 21(2), 151-173.

<https://revistaderechoeconomico.uchile.cl/index.php/IG/article/view/37512>.

Cárdenas, E. (2013). Bilingüismo y Educación indígena. *Reencuentro. Análisis de Problemas Universitarios*, (66), 24-30. <https://www.redalyc.org/pdf/340/34027019003.pdf>

Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CODENPE). (19 de julio de 2019). *Nacionalidades-Sierra*. <https://conaie.org/category/nacionalidades-sierra/>

Constitución de la República del Ecuador. Art. 37. 1983 (Ecuador).

https://www.oas.org/juridico/spanish/mesicic2_ecu_anexo15.pdf

Chacón, O., & Fernández, A. (2013). El Lenguaje y los Procesos Interculturales en las Políticas Educativas de la Globalización. *Revista Multidisciplinaria Dialógica*, 10(2), 94-112.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5249991>

Deance, I., & Valdés, V. (2010). La lengua originaria ante el modelo intercultural en la Universidad Intercultural del Estado de Puebla. *Cuicuilco*, 17(48), 35-47.

http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-16592010000100003&lng=pt&tlng=es

Di Caudo, M., Llanos, D., & Ospina, M. (2016). *Interculturalidad y educación desde el sur: Contextos, experiencias y voces*.



UNA E

<https://siteal.iiep.unesco.org/investigacion/2181/interculturalidad-educacion-desde-sur-contextos-experiencias-voces>

Díaz, G., & Ortíz, R. (2005). La entrevista cualitativa. *Universidad Mesoamericana*, 31(1), 2-31.

https://www.academia.edu/download/33878051/2_entrevistacualitativa.pdf

Educaplay. (07 de julio de 2021). *Cómo crear juegos para clases virtuales (2021): Ejemplos y 10 trucos para sacarles el máximo partido.*

<https://es.educaplay.com/es/blog/articulo/286/como-crear-juegos-para-clases-virtuales-2021-ejemplos-y-10-trucos-para-sacarles-el-maximo-partido.htm>

Fishman, A. (1967). Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism. *Journal of social issues*, 23(2), 29-38. https://cursus.univ-rennes2.fr/pluginfile.php/594250/mod_resource/content/0/Fishman_1967_Diglossia-bilingualism.pdf.

García F. (13 de mayo de 2021). *Beneficios de las sopas de letras para niños.* Eresmamá.

<https://eresmama.com/beneficios-las-sopas-de-letras-ninos/>

García, V. (2017). *El aprendizaje de la lectoescritura en castellano en contextos de riesgo: Un estudio transversal en la sociedad boliviana.* [Universidad Complutense de Madrid].

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=133980>

Godoy, W. (2016). *Influencia de la Falta de Uso del Idioma Quichua a partir del Análisis de la Educación Intercultural Bilingüe en el Colegio Fiscal Joaquín Gallegos Lara en la Ciudad de Guayaquil* [Tesis de Licenciatura, Universidad de Guayaquil].

<http://repositorio.ug.edu.ec/bitstream/redug/15329/1/tesis%20finalizada.pdf>

Gómez, E., Navas, D., Aponte, G., & Betancourt, L. (2014). Metodología para la revisión bibliográfica y la gestión de información de temas científicos, a través de su estructuración y sistematización. *Dyna*, 81(184), 158-163.

http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0012-73532014000200021

González, M. (2015). Las escuelas clandestinas en Ecuador. Raíces de la educación indígena intercultural. *Revista Colombiana de Educación*, 69, 75-95.

<https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/3247>.

Trabajo de Integración Curricular

pág. 98

Bautista Juan Carlos
Lima Karla del Cisne



UNA E

Guzmán, M. (2011). El Vídeo como Recurso Didáctico en Educación Infantil. *Pedagogía Magna*, 10(1), 132-139. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3628295.pdf>

Gutiérrez, M., & Landeros, I. (2010). Importancia del lenguaje en el contexto de la aldea global. *Horizontes educacionales*, 15(1), 95-107.
<https://www.redalyc.org/pdf/979/97916218008.pdf>

Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, M. (2010). Metodología de la investigación (Quinta edición). McGraw-Hill. <https://www.icmujeres.gob.mx/wp-content/uploads/2020/05/Sampieri.Met.Inv.pdf>

Huamani, R. (2019). Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (Quechua) en niños(as) de EIB- Nivel Inicial N°283 Santa Rita. *Universidad San Ignacio de Loyola*.
<http://repositorio.usil.edu.pe/handle/USIL/8861>

Krainer, A. (1996). *Educación Bilingüe Intercultural en el Ecuador*. Ediciones Abya-Yala.
<https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/104173-opac>

León, C., & Henao, C. (2017). Adaptación curricular de una guía de interaprendizaje mediante el uso pedagógico de las TIC. *Revista Grafías*, 38(39), 95-104.
<https://revistas.ucp.edu.co/index.php/grafias/article/view/1372/1380>.

López, V., & Pérez, Á. (2017). *Evaluación formativa y compartida en educación: experiencias de éxito en todas las etapas educativas*. Universidad de León.
<https://buleria.unileon.es/handle/10612/5999>

Marín, V. (2015). La Gamificación educativa. Una alternativa para la enseñanza creativa. *Digital Education*, (27)1, 1-4.
<https://revistes.ub.edu/index.php/der/article/viewFile/13433/pdf>

Marroquín, R. (2013). *Metodología de la Investigación*. Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle. <http://200.48.31.93/Titulacion/2013/exposicion/SESSION-4-METODOLOGIA%20DE%20LA%20INVESTIGACION.pdf>

Martínez, F. (2009). Evaluación Formativa en Aula y Evaluación a Gran Escala: hacia un sistema más equilibrado. *Revista electrónica de investigación educativa*, 11(2), 1-18.



UNA E

[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-40412009000200002&lng=es&tlng=es.](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-40412009000200002&lng=es&tlng=es)

Martínez, Felipe. (2012). La evaluación formativa del aprendizaje en el aula en la bibliografía en inglés y francés. *Revista mexicana de investigación educativa*, 17(54), 849-875.

[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662012000300008&lng=es&tlng=es.](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662012000300008&lng=es&tlng=es)

Maya, E. Y., & Portela, Y. (2021). *Potenciar los procesos de atención y concentración en niños de 4 a 5 años del hogar infantil, El Doncello-Cáqueta* [Tesis de Licenciatura, Fundación Universitaria de los Libertadores].

https://repository.libertadores.edu.co/bitstream/handle/11371/4164/Maya_Portela_2021.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Mejía, J. (2004). Sobre la investigación cualitativa. Nuevos conceptos y campos de desarrollo. *Investigaciones Sociales*, 8(13), 277–299.

<https://doi.org/10.15381/is.v8i13.6928>

MINEDUC. (1993). Sistema Nacional de Estadísticas y Censo (SINEC).

<https://educacion.gob.ec/sinec/>

MINEDUC. (2010), Manual de metodología de enseñanza de lenguas, 1ra. edición.

[https://educacion.gob.ec/wp-content/plugins/download-monitor/download.php?id=3116.](https://educacion.gob.ec/wp-content/plugins/download-monitor/download.php?id=3116)

MINEDUC. (2013) Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB)

<https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/03/MOSEIB.pdf>

MINEDUC. (2017). *ACUERDO Nro. MINEDUC-MINEDUC-2017-00017-A*. MINEDUC.

<https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2017/03/MINEDUC-MINEDUC-2017-00017-A.pdf>

MINEDUC. (2017). *Currículo Kichwa*. <https://educacion.gob.ec/egb-intercultural-bilingue/>

MINEDUC. (2017). *Manual de Metodología de Enseñanza de Lenguas*.

https://issuu.com/subseib/docs/rk_manual_ensenanza_lenguas/83



UNA E

- Mora, A. (2004). La Evaluación Educativa: concepto, períodos y modelos. *Actualidades Investigativas en Educación*, 4(2), 1-28.
<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/aie/article/view/9084/17481>
- Moya, R. (2009). La interculturalidad para todos en América Latina. *Interculturalidad, educación y ciudadanía. Perspectivas latinoamericanas*, 21-56.
https://www.academia.edu/6507400/Interculturalidad_educaci%C3%B3n_y_ciudadan%C3%ADa_Perspectivas_latinoamericanas?from=cover_page
- Navaridas, F. (1998). Estrategias de enseñanza y aprendizaje en los centros rurales agrupados: Análisis de una experiencia concreta para su innovación curricular. *Enseñanza*, 16(1), 41-67. https://www.researchgate.net/publication/39147929_Estrategias_de_Ensenanza-Aprendizaje_en_los_Centros_Rurales_Agrupados_Analisis_de_una_experiencia_concreta_para_su_innovacion_curricular
- Nomdedeu, A. (2018). El desafío del tratamiento de los datos culturales en un diccionario en línea para aprendices de español como LE/L2. *Revista de Filología*, 36, 277-306.
https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/8621/RF_36_%282018%29_13.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Orellana, D., & Sánchez, M. (2006). Técnicas de Recolección de Datos en Entornos Virtuales más Usadas en la Investigación Cualitativa. *Revista de Investigación Educativa*, (24)1, 205-222.
<https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/45434/1/Tecnicas%20de%20recoleccion%20de%20datos%20en%20entornos%20virtuales%20mas%20usadas%20en%20la%20investigacion%20cualitativa.pdf>
- Palva, A. (2004). Edgar Morin y El Pensamiento de la Complejidad. *Revista Ciencias de la Educación*, 1(23), 239-253.
<http://bdigital.ula.ve/storage/pdf/rceduc/v4n23/articulo14.pdf>
- Perea, I., & López, B. (2008). Los diarios de campo en la investigación social: el caso en el estudio “Socialización, aculturación y competencia intercultural. Un análisis empírico de familias multiculturales”. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, (1), 119-129.
https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/7959/1/OBETS_01_06.pdf



UNA E

Pérez, S. (2010). Los Recursos Didácticos. *Temas para la Educación*, 9(1), 1-6.

<https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7396.pdf>

Pérez, E. (2013). Bilingüismo y Educación indígena. *Reencuentro. Análisis de Problemas Universitarios*, (66), 24-30. <https://www.redalyc.org/pdf/340/34027019003.pdf>

Pérez, M. (2021, 11 mayo). *Idioma*. Concepto Definición. <https://conceptodefinicion.de/idioma/>

Pinzón, S. (2005). Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto. *La Tadeo*, 9-20.

[https://www.academia.edu/download/61467070/545-Texto del articulo-1769-1-10-2013040220191209-60345-17tz3bj.pdf](https://www.academia.edu/download/61467070/545-Texto_del_articulo-1769-1-10-2013040220191209-60345-17tz3bj.pdf)

Ramírez, B., & Suárez, P. (2016). Conocimiento y aprendizaje de lenguas indígenas en bachilleratos rurales y urbano del estado de Puebla, México. *Ra Ximhai: revista científica de sociedad, cultura y desarrollo sostenible*, 12(6), 377-387.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7933131>

Rodríguez, M. (2018). Educación Intercultural Bilingüe, Interculturalidad y Plurinacionalidad en el Ecuador. *Abya -Yala*, 1.

<http://8.242.217.84:8080/jspui/bitstream/123456789/9562/1/Educaci%C3%B3n%20intercultural%20biling%C3%BCe%2022%3A mayo%3A2018.pdf>

Sánchez, F. (2019). Fundamentos epistémicos de la investigación cualitativa y cuantitativa: consensos y disensos. *Revista Digital de Investigación en Docencia Universitaria*, 13(1), 102-122. <http://www.scielo.org.pe/pdf/ridu/v13n1/a08v13n1.pdf>

Santoveña, S. (2012). Metodología Didáctica en Entornos Virtuales de Aprendizaje. *Eticanet*, 1(3), 1-9.

https://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/Numero3/Articulos/Formateados/metodologia_didactica.pdf

Secretaría de Educación Pública (SEP). (2007). *Políticas y fundamentos de la educación intercultural bilingüe en México*.

Sevillano, M. (1999). El vídeo educativo: Su integración en la formación del profesorado a distancia. In *EDUTECH 99. IV Congreso de Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación para la educación. Nuevas tecnologías en la formación flexible y a distancia*. Universidad de Sevilla. <https://idus.us.es/handle/11441/62475>.

Trabajo de Integración Curricular

pág. 102

Bautista Juan Carlos
Lima Karla del Cisne



UNA E

- Universidad Internacional de la Rioja [UNIR]. (2020, 13 octubre). *La gamificación en el aula: qué es y cómo aplicarla*. <https://www.unir.net/educacion/revista/gamificacion-en-el-aula/>.
- Urgilés, G. (2016). Aula, lenguaje y educación. *Sophia, colección de Filosofía de la Educación*, 20(1), 219-242.
https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/14003/1/soph_n20_Urgil%c3%a9s.pdf
- Vargas, G. (2017). Recursos Educativos Didácticos en el Proceso Enseñanza Aprendizaje. *Cuadernos*, 58(1), 68-74. http://www.scielo.org.bo/pdf/chc/v58n1/v58n1_a11.pdf
- Villavicencio, G. (2002). *Pluriculturalidad e interculturalidad en el Ecuador: El reconocimiento constitucional de la justicia indígena* [Universidad Andina Simón Bolívar]. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/542>
- Villodre, B., & del Mar, M. (2012). Pluriculturalidad, Multiculturalidad e Interculturalidad, Conocimientos Necesarios para la labor Docente. *HEKADEMOS*, 1(11), 67-76.
<http://hdl.handle.net/10550/47898>
- Walsh, C. (2000). Propuesta para el tratamiento de la interculturalidad en la educación. *UNEBI, Lima*. <https://red.pucp.edu.pe/ridei/wp-content/uploads/biblioteca/inter63.PDF>
- Walsh, C. (1998). La interculturalidad y la educación básica ecuatoriana: Propuestas para la reforma educativa. *Procesos. Revista Ecuatoriana de Historia*, 119-128.
<https://revistas.uasb.edu.ec/index.php/procesos/article/view/2307>

9. Anexos

Anexo 1.

Ficha de revisión bibliográfica

Asignaturas	Indicadores	MOSEIB		CNIB Kichwa 2017		Guía de inter-aprendizaje		Observaciones
		Cumple	No cumple	Cumple	No cumple	Cumple	No cumple	
Lengua y Literatura	*Usa fonemas del kichwa.			x		x		Se plasma en todos los documentos rectores de la EIB el uso de fonemas del kichwa. En las guías de inter-aprendizaje el docente las aborda únicamente en la materia de kichwa. Con referencia a las exposiciones en kichwa que comprende a un 40%, en el
	*Realiza exposiciones cortas en kichwa.			x			x	



			X						aula no se cumple lo establecido en el MOSEIB.
Matemáticas	* Representa y escribe números (pronuncia en kichwa y español).			x		x			Desde la política ecuatoriana se promueve el reconocimiento de medidas ancestrales y la práctica de las mismas en las matemáticas El docente trata de ser lo más específico, por ello no relaciona la semirrecta con la matemática diaria.
	*Representa y escribe números en la semirrecta en kichwa y español.			x			x		
	*Reconoce y utiliza medidas culturales de longitud.			x		x			



Ciencias Sociales	*Describe el crecimiento de las plantas desde su realidad.			x			x	Se implementa el contacto con la naturaleza, pero en el aula no se presta la debida atención acorde a la experiencia desde la realidad de los estudiantes.
Ciencias Naturales	*Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas según su experiencia.			x		x		El ser humano como parte de la naturaleza y su cuidado se promueve en toda la EIB, con ello el respeto al ser humano y sus partes.
	*Reconoce las partes del cuerpo humano en kichwa y español.			x		x		Pero el docente no menciona los elementos que ayudan al desarrollo y crecimiento de las plantas.



UNA E

		*Conoce elementos de la naturaleza como parte de la cosmovisión.			x			x		
ECA		*Analiza cambios del entorno para la siembra.			x			x	Los cambios son motivados desde la política, pero en el aula no se analiza enfatiza en este aspecto.	
Cultura Física		*Usa el kichwa en juegos tradicionales			x		x		Los juegos tradicionales son elementos de aprendizaje y con ello el uso de la lengua materna.	



UNAE

Anexo 2.

Matriz de análisis de entrevistas (Directivos, docentes y representantes legales)

Objetivo	Unidad de análisis	Directivos	Docentes	Representante Legal	Observaciones
Identificar las barreras del uso del kichwa como lengua de relación intercultural en el proceso de enseñanza – aprendizaje.	Qué dificulta el uso del kichwa en la evaluación	<p>Primeramente, el 40% de los docentes entienden la lengua kichwa, esto dificulta que sea usado en el proceso de formación de los estudiantes.</p> <p>Los padres de familia no ven importante practicar el kichwa, por eso</p>	<p>La falta de amor a la cultura de los mismos docentes kichwa – hablantes, con ello la vergüenza de hablar en kichwa.</p> <p>Los representantes ya no practican el idioma en sus hogares, entonces se trata de darle la importancia, pero ellos no ayudan.</p> <p>Los estudiantes ven el poco uso del idioma en diferentes contextos,</p>	<p>Vergüenza de hablar la lengua de sus antepasados.</p> <p>Uso del kichwa con el español al mismo tiempo.</p> <p>A la gente indígena no le interesa hablar el kichwa</p>	<p>La falta de motivación para hablar el kichwa desde los hogares, hace que esta lengua vaya perdiendo su verdadero valor con el paso de los años.</p> <p>Así también con la pérdida de esta lengua se está perdiendo las formas de vida de los pueblos indígenas, este es el caso del</p>



		<p>no inculcan en sus hijos el idioma en sus hogares.</p> <p>El rechazo de los mismos estudiantes que se ven más relacionados con el idioma español.</p>	<p>creen que el kichwa no es importante porque solo lo usan en la institución o para hablar entre ellos. Los estudiantes no conocen en realidad cómo es el pueblo donde se desarrollan, para poder proteger y seguir siendo guardiana de la lengua.</p> <p>La falta de conocimiento y dominio del kichwa, pero bien escrito y bien hablado, incluso desde los mismos docentes kichwa – hablantes.</p>		<p>“ama killa, ama shua, ama llulla”.</p> <p>Estos aprendizajes de vida no componen traducciones exactas, sino se adaptan a las diferentes adversidades de la vida, no tienen un enfoque preciso</p>
--	--	--	---	--	--



Estrategia interactiva para el nivel FCAP (segundo grado EGBIB)	Actividades preferidas por los estudiantes en el proceso enseñanza – aprendizaje.	El juego, videos, canciones son actividades que prefieren los estudiantes de los primeros años escolares.	Historias, cuentos, cantos, pintar, repetir palabras.	Cuentos, poemas. Aprendizajes de vida mediante el kichwa.	De forma específica no se atribuye a una estrategia que funcione con todos los estudiantes, pero de acuerdo a las diferentes experiencias se comentan las actividades que han facilitado el aprendizaje y las que han motivado el proceso de enseñanza – aprendizaje en los diferentes niveles educativos.
--	--	---	---	--	--



UNA E

Anexo 3.

Modelo de diarios de campo



UNA E

NOVENO CICLO

Diario de campo de la Práctica Virtual/Presencial N:

ASIGNATURA: CÁTEDRA INTEGRADORA: EVALUACIÓN Y SISTEMATIZACIÓN DE LA PRÁCTICA EDUCATIVA EN EIB.

1. Datos informativos:

Tutor/es profesionales:

Practicantes:

Período de la práctica (semana):

Número máximo de horas por día:

Número total de horas cumplidas por semana:

Día/ fecha	Actividades desarrolladas	Tiempo de duración	Producto/ Evidencia	Observaciones



UNAE

--	--	--	--	--

Anexo 4.

Entrevista Docente



EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

¿Cómo recuperar el kichwa como instrumento principal de comunicación en el proceso de enseñanza aprendizaje de las áreas integradas en el 2º grado de Educación Básica Intercultural Bilingüe?

Objetivo: Identificar las diferentes estrategias en el proceso de enseñanza-aprendizaje que permitan hacer uso del kichwa en las áreas integradas del 2do EGBIB.

Cuestionario de preguntas (Docente):

1. ¿Cuántos años de experiencia tiene dentro de la EIB?
2. ¿Cuál es lengua materna?
3. ¿Domina, entiende o conoce el kichwa?
4. ¿Qué porcentaje de estudiantes habla, entiende o domina el kichwa en su aula?
5. ¿Hace uso del kichwa según lo establecido en el MOSEIB, por qué?

6. ¿En qué lengua desarrolla mayoritariamente el proceso de enseñanza-aprendizaje?
7. ¿Qué asignaturas se dificultan impartir en kichwa, por qué?
8. ¿Para enseñar el kichwa qué recursos y estrategias didácticas emplea?
9. ¿Qué estrategias didácticas han motivado el aprendizaje de sus estudiantes en las áreas integradas?
10. ¿Usted cree que a sus estudiantes les gusta aprender kichwa, por qué?
11. ¿Cree que enseñarles kichwa a sus estudiantes les servirá en un futuro, por qué?
12. ¿Qué dificultad tiene Usted para hacer uso del kichwa como lengua oficial en el proceso de enseñanza-aprendizaje?
13. ¿En qué asignaturas se dificulta el uso del kichwa?
14. ¿Cree que es difícil hacer uso del kichwa en las diferentes asignaturas, por qué?
15. ¿Cómo se puede usar el kichwa de forma integrada en el proceso de enseñanza-aprendizaje?
16. ¿Cree que el juego facilita el aprendizaje del kichwa? Mencione algún juego empleado en su clase.
17. ¿Los representantes forman parte del proceso de enseñanza del kichwa de sus estudiantes, de qué forma?
18. ¿Cree Usted que se han perdido saberes ancestrales con el poco uso del kichwa?



UNAE

Anexo 5.

Entrevista Directivo



EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

¿Cómo recuperar el kichwa como instrumento principal de comunicación en el proceso de enseñanza aprendizaje de las áreas integradas en el 2º grado de Educación Básica Intercultural Bilingüe?

Objetivo: Identificar las diferentes estrategias en el proceso de enseñanza-aprendizaje que permitan hacer uso del kichwa en las áreas integradas del 2do EBIB.

Cuestionario de preguntas Rector y (ex Rector):

1. ¿Cuál es lengua materna?
2. ¿Qué importancia tiene el kichwa en la sociedad actual?
3. ¿Qué importancia tiene para Usted el uso del kichwa en las aulas de la institución?
4. ¿Por qué la institución “Chibuleo” se encuentra en la lista de “Unidades Guardianas de la Lengua y Saberes”?
5. ¿Qué porcentaje de docentes habla, domina o entiende el kichwa en la institución “Chibuleo”?
6. ¿Cuál cree Usted que es la postura de los representantes respecto a la enseñanza del kichwa en la institución?
7. ¿Cómo es utilizado el kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje en la institución educativa?
8. ¿Según el MOSEIB cómo debe ser utilizado la lengua en el aula?

Trabajo de Integración Curricular

pág. 115

Bautista Juan Carlos
Lima Karla del Cisne

9. ¿Qué dificulta la aplicación de las políticas públicas para que el kichwa sea empleado según lo establecido en el MOSEIB?
10. ¿Considera que se debe reformular las políticas públicas en las instituciones guardianas de la lengua para que el kichwa sea parte de las áreas integradas, por qué?
11. ¿Qué cambios considera que se deben incorporar en las políticas públicas para la enseñanza de las áreas integradas?
12. ¿En su periodo de gestión institucional, existieron capacitaciones acerca de estrategias para el manejo del kichwa (que tipo), por qué?
13. ¿Qué dificultades tienen los docentes para hacer uso del kichwa como lengua oficial en el proceso de enseñanza-aprendizaje?
14. Durante su experiencia, ¿qué aportes a vivenciado del kichwa como parte de la identidad cultural en la sociedad actual?
15. ¿Qué impactos negativos identifica Usted con el limitado uso del kichwa en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula?
16. ¿Qué factores positivos identifica en el fortalecimiento de las identidades y lenguas en la institución?
17. ¿Cómo cree que el kichwa puede ser usado de forma integrada en el proceso enseñanza-aprendizaje?



UNAE

Anexo 6.

Entrevista Representante



EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

¿Cómo recuperar el kichwa como instrumento principal de comunicación en el proceso de enseñanza aprendizaje de las áreas integradas en el 2º grado de Educación Básica Intercultural Bilingüe?

Objetivo: Identificar las diferentes estrategias en el proceso de enseñanza-aprendizaje que permitan hacer uso del kichwa en las áreas integradas del 2do EGBIB.

Cuestionario de preguntas (Representante):

1. ¿A qué grupo étnico pertenece?
2. ¿Usted habla o entiende el kichwa?
3. ¿Considera importante que su representado aprenda kichwa?
4. ¿Cree que el kichwa forma parte de su identidad cultural?
5. ¿En caso de que esté de acuerdo con que se enseñe el kichwa?
6. ¿Por qué cree que es importante que su hijo aprenda kichwa?
7. ¿Qué es más importante para Usted que su hijo aprenda kichwa o inglés, por qué?
8. ¿Cómo y dónde aprendió el kichwa Usted?
9. ¿Su hijo habla kichwa, como lo aprendió?
10. ¿Qué experiencias negativas tiene Usted al ser kichwa-hablante?



UNA E

11. ¿Qué experiencias positivas tiene Usted al ser kichwa-hablante?
12. ¿Qué cree que el docente debe hacer para que los estudiantes sientan interés de aprender el kichwa?
13. ¿Qué dificultad ha observado que su hijo tiene para el aprendizaje de la lengua kichwa en el aula?
14. ¿Qué dificultad ha observado que su hijo tiene para el aprendizaje de la lengua kichwa en la escuela?
15. ¿Qué dificultad ha observado que su hijo tiene para el aprendizaje de la lengua kichwa en la comunidad?
16. ¿Qué cree que hace falta en la escuela para que el kichwa sea usado más seguido?
17. ¿Le ha sido útil el saber o conocer el kichwa, cómo le ha ayudado?
18. ¿Cree Usted que se han perdido saberes ancestrales con el poco uso del kichwa?
19. ¿Cómo enseña el docente kichwa a su representado?
20. ¿Qué materiales ha observado (videos, libros, textos, diálogos, canciones) que usa el docente para enseñar kichwa?
21. ¿En qué idioma las tareas son enviadas a su hijo?
22. ¿En qué idioma prefiere que las tareas sean enviadas, por qué?



UNAE

Anexo 7.

Lista de cotejo para evaluación de la propuesta

Criterios de evaluación	Indicadores	Cumple	No cumple
Reconoce e identifica palabras con los fonemas /p/, /l/, /t/, /w en la respectiva lengua de su nacionalidad.			
Describe, domina y comparte las experiencias con claridad a sus padres, maestros y compañeros del aula acerca del proceso de la siembra y crecimiento de las plantas.			
Identifica y asocia las figuras geométricas con objetos y materiales del entorno.			
Reconoce y utiliza, en situaciones del convivir diario, las medidas culturales de longitud (palmos, cuartas, paso, brazo, pie, beta) en la medición y estimación de la longitud utilizando materiales del entorno.			
Representa, escribe y lee los números naturales del 0 al 99 en forma correcta, gráfica (en la semirrecta numérica) y simbólica.			
Identifica, selecciona y ubica correctamente las imágenes expuestas en las partes y funciones de la planta y el cuerpo humano.			
Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas de su huerto familiar y la Unidad Educativa, mediante observaciones permanentes.			



UNA E

Conoce los elementos de la naturaleza que ayudan al crecimiento de las plantas a través de demostraciones en el huerto realizado y observaciones del entorno natural.		
Usa la imaginación, la iniciativa y la creatividad para la realización del dibujo.		
Participa activamente, reconoce y muestra entusiasmo en las reglas y órdenes que el capitán manda.		



UNAE

Anexo 8.

Operacionalización de categorías:

Categorías	Dimensiones	Indicadores
<ul style="list-style-type: none">Factores que dificultan el uso del kichwa en las áreas integradas en el proceso enseñanza – aprendizaje.Actividades preferidas por los estudiantes del segundo grado EGBIB (estrategia interactiva.)	Lengua y Literatura	*Establece relaciones de fonemas *Realiza exposiciones cortas
	Matemáticas	*Representa y escribe números en la semirrecta numérica. *Reconoce y utiliza medidas culturales de longitud
	Ciencias Sociales	*Describe el proceso de siembra y crecimiento de las plantas
	Ciencias Naturales	*Demuestra sensibilidad en el cuidado y crecimiento de las plantas *Reconoce las partes del cuerpo humano *Conoce elementos de la naturaleza
	ECA	*Demuestra interés y creatividad en el dibujo.
	Cultura Física	*Usa el kichwa en reglas acerca de los juegos tradicionales

Nota: la tabla representa las categorías analizadas en el TIC.

Certificado del Tutor/Cotutor
Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Kichwa

Carlos María Paucar Pomboza, tutor y Verónica de Lourdes Lligalo, cotutora del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial denominado "Reconquistando espacios de prestigio: el kichwa para la enseñanza de las áreas integradas" perteneciente a los estudiantes: (Juan Carlos Bautista Llivisaca con C.I. 0106695083, Karla del Cisne Lima Saraguro C.I. 1105636797). Dan fe de haber guiado y aprobado el Trabajo de Integración Curricular. También informamos que el trabajo fue revisado con la herramienta de prevención de plagio donde reportó el 5 % de coincidencia en fuentes de internet, apegándose a la normativa académica vigente de la Universidad.

Azogues, 10 de septiembre de 2021



CARLOS MARIA
PAUCAR POMBOZA

Carlos María Paucar Pomboza
C.I: 1802133916



VERONICA DE
LOURDES LLIGALO
MALIZA

Verónica de Lourdes Lligalo Maliza
C.I: 1802196095

Cláusula de licencia y autorización para publicación en el
Repositorio Institucional

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, Juan Carlos Bautista Llivisaca, en calidad de autor y titular de los derechos morales y patrimoniales del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial "Reconquistando espacios de prestigio: el kichwa para la enseñanza de las áreas integradas", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación UNAE para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Azogues, 10 de septiembre de 2021



Juan Carlos Bautista Llivisaca

C.I: 0106695083

Cláusula de Propiedad Intelectual

Certificado para Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial

Carrera de: Educación Intercultural Bilingüe

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Yo, Juan Carlos Bautista Llivisaca, autor del Trabajo de Integración Curricular de Carreras de Grado de Modalidad Presencial "Reconquistando espacios de prestigio: el kichwa para la enseñanza de las áreas integradas", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Azogues, 10 de septiembre de 2021



Juan Carlos Bautista Llivisaca

C.I: 0106695083

